

**TẬP ĐOÀN DẦU KHÍ  
VIỆT NAM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: *144* /QĐ-DKVN

Hà Nội, ngày *07* tháng 01 năm 2014

**QUYẾT ĐỊNH**

Về việc Phê duyệt Kế hoạch hoạt động sản xuất - kinh doanh năm 2014  
của Công ty mẹ - Tập đoàn Dầu khí Việt Nam (PVN)

**HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN  
TẬP ĐOÀN DẦU KHÍ VIỆT NAM**

Căn cứ Quyết định số 199/2006/QĐ-TTg ngày 29/8/2006 của Thủ tướng Chính phủ về việc thành lập Công ty mẹ - Tập đoàn Dầu khí Việt Nam;

Căn cứ Quyết định số 924/QĐ-TTg ngày 18/6/2010 của Thủ tướng Chính phủ về việc chuyển Công ty mẹ - Tập đoàn Dầu khí Việt Nam thành Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên do Nhà nước làm Chủ sở hữu;

Căn cứ Nghị định số 149/2013/NĐ-CP ngày 31/10/2013 của Chính phủ về Điều lệ tổ chức và hoạt động của Tập đoàn Dầu khí Việt Nam;

Xét đề nghị của Tổng giám đốc Tập đoàn tại công văn số 126/CVNB-NXS ngày 24/12/2013, số 001/2014/KH ngày 02/01/2014 của Ban Kế hoạch Tập đoàn Dầu khí Việt Nam,

**QUYẾT ĐỊNH:**

Điều 1. Phê duyệt Kế hoạch hoạt động sản xuất - kinh doanh năm 2014 của Công ty mẹ - Tập đoàn Dầu khí Việt Nam với nội dung như tại Phụ lục đính kèm.

Điều 2. Tổng giám đốc Tập đoàn chịu trách nhiệm chỉ đạo Văn phòng/Các Ban có liên quan của Tập đoàn, Thủ trưởng các đơn vị có liên quan tổ chức triển khai thực hiện các công việc tiếp theo, theo nội dung được phê duyệt tại Điều 1, tuân thủ các quy định hiện hành của Nhà nước, Pháp luật và Tập đoàn.

Điều 3. Tổng giám đốc và Chánh văn phòng/Trưởng các Ban có liên quan của Tập đoàn, Thủ trưởng các đơn vị có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**Nơi nhận:**

- Các TV HĐQT Tập đoàn (e-copy);
- TGD Tập đoàn;
- P.TGD N.X.Son (e-copy);
- Các P.TGD Tập đoàn (e-copy);
- Ban KH;
- VP/Các Ban Tập đoàn (e-copy);
- Các đơn vị có liên quan (Ban KH t/báo);

U - Lưu: VT, HĐQT.

**TM. HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN  
CHỦ TỊCH**



**Phùng Đình Thực**

**PHỤ LỤC 1**  
**CÁC CHỈ TIÊU KẾ HOẠCH NĂM 2014**  
**CÔNG TY MẸ - TẬP ĐOÀN DẦU KHÍ VIỆT NAM**  
*(Ban hành kèm theo Quyết định số 41/QĐ-DKVN ngày 17/01/2014*  
*của Hội đồng thành viên Tập đoàn Dầu khí Việt Nam)*

**I. Nhiệm vụ chủ yếu**

1. Triển khai thực hiện công tác Tái cấu trúc doanh nghiệp của Tập đoàn được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt và chỉ đạo thực hiện Tái cấu trúc các đơn vị thành viên của Tập đoàn theo kế hoạch đã duyệt.
2. Chỉ đạo, giám sát, đôn đốc các đơn vị thành viên, các nhà thầu dầu khí thực hiện đúng Kế hoạch, Chương trình công tác ngân sách năm 2014 đã được phê duyệt/chấp thuận.
3. Triển khai thực hiện đúng tiến độ và thu xếp vốn cho các dự án đầu tư của Tập đoàn. Chỉ đạo các đơn vị thành viên thực hiện đầu tư các dự án theo Kế hoạch được Tập đoàn phê duyệt/chấp thuận.
4. Tiếp tục triển khai cải cách hành chính; rà soát hoàn chỉnh các quy trình, quy chế, quy định của Tập đoàn phù hợp với phương án tái cấu trúc và điều lệ tổ chức hoạt động mới của Tập đoàn; tiếp tục thực hiện tiết giảm chi phí quản lý tại cơ quan Tập đoàn và chỉ đạo thực hiện chủ trương tiết giảm chi phí quản lý tại các đơn vị thành viên trong Tập đoàn.
5. Tiếp tục hợp tác chặt chẽ với Bộ Quốc phòng/Bộ Tư lệnh Hải quân trong việc triển khai các hợp đồng dầu khí và đảm bảo an ninh quốc phòng, bảo vệ chủ quyền biên giới quốc gia.
6. Tiếp tục triển khai thực hiện công tác An sinh xã hội để chia sẻ với cộng đồng.
7. Triển khai thực hiện các nhiệm vụ khác phù hợp với quy định của Pháp luật và Điều lệ Tổ chức và hoạt động mới của Tập đoàn Dầu khí Việt Nam.

**II- Kế hoạch sản lượng**

**1. Kế hoạch sản lượng toàn Tập đoàn Dầu khí Việt Nam**

STT	Chỉ tiêu	ĐVT	Sản lượng năm 2014
1	Gia tăng trữ lượng	Tr.tấn quy dầu	55-61
2	Khai thác dầu khí	Tr.tấn quy dầu	26,63
2.1	Dầu thô	Tr.tấn	16,83
	Trong nước	Tr.tấn	15,02
	Nước ngoài	Tr.tấn	1,812
2.2	Khí	Tỷ m <sup>3</sup>	9,80
3	Sản xuất điện	Tỷ KWh	15,70
4	Sản xuất phân đạm	Nghìn tấn	1.585
5	Sản xuất xăng dầu các loại	Nghìn tấn	4.761

Tuy  
 2014<sup>1</sup>

2. Kế hoạch sản lượng Công ty Mẹ Tập đoàn Dầu khí Việt Nam

STT	Chỉ tiêu	ĐVT	Sản lượng toàn mô	Sản lượng phần của Tập đoàn
1	Gia tăng trữ lượng	Tr.tấn quy dầu		12,5
2	Khai thác dầu khí	Tr.tấn quy dầu	8,509	3,049
2.1	Dầu thô, condensate	Tr.tấn	3,509	1,641
	Trong nước	Tr.tấn	0,459	0,147
	+ Lô 06.1 (20%)	Tr.tấn	0,10	0,02
	+ Lô 05-2, 05-3 (100%)	Tr.tấn	0,359	0,127
	Nước ngoài	Tr.tấn	3,05	1,494
	+ RusVietpetro (49%)	Tr.tấn	3,05	1,494
	+ GaspromViet (49%)	Tr.tấn	0	0
2.2	Khí	Tỷ m <sup>3</sup>	5,000	1,408
	+ Lô 06.1 (20%)	Tỷ m <sup>3</sup>	3.700	0,740
	+ Lô 05-2, 05-3 (100%)	Tỷ m <sup>3</sup>	1,300	0,668

III. Kế hoạch tài chính

2.1. Kế hoạch tài chính toàn Tập đoàn Dầu khí Việt Nam (chi tiết tại Phụ lục 2 kèm theo)

STT	Chỉ tiêu	ĐVT	Kế hoạch năm 2014
1	Doanh thu	tỷ đồng	663.506
2	Nộp NSNN	tỷ đồng	145.887

2.2. Kế hoạch tài chính hợp nhất (chi tiết tại Phụ lục 2 kèm theo)

STT	Chỉ tiêu	ĐVT	Kế hoạch năm 2014
1	Doanh thu	Tỷ đồng	353.000
2	Lợi nhuận trước thuế	Tỷ đồng	55.000
3	Lợi nhuận sau thuế	Tỷ đồng	40.000
4	Nộp NSNN	Tỷ đồng	87.169

2.3. Kế hoạch tài chính Công ty Mẹ Tập đoàn Dầu khí Việt Nam (chi tiết tại Phụ lục 3 kèm theo)

STT	Chỉ tiêu	ĐVT	Kế hoạch năm 2014
1	Vốn điều lệ	Tỷ đồng	256.000
2	Vốn chủ sở hữu bình quân	Tỷ đồng	307.941

Tuy  
2

3	Tổng doanh thu	Tỷ đồng	42.580
4	Tổng chi phí	Tỷ đồng	18.713
5	Lợi nhuận trước thuế	Tỷ đồng	23.867
6	Nộp NSNN	Tỷ đồng	19.560
7	Lợi nhuận sau thuế	Tỷ đồng	22.653
8	Tỷ suất lợi nhuận trước thuế/Vốn chủ sở hữu	%	7,75
9	Tỷ suất lợi nhuận trước thuế/Vốn điều lệ	%	9,32

Ghi chú: Tỷ giá: 1 USD = 21.000 VND

#### IV- Kế hoạch đầu tư

##### 1. Kế hoạch đầu tư toàn Tập đoàn Dầu khí Việt Nam (chi tiết tại Phụ lục 5 kèm theo)

1.1. Nhu cầu vốn đầu tư toàn Tập đoàn: 99.846 tỷ đồng

1.2. Nguồn vốn đầu tư:

Vốn chủ sở hữu: 67.237 tỷ đồng

Vốn vay: 32.609 tỷ đồng

##### 2. Kế hoạch đầu tư Công ty Mẹ Tập đoàn Dầu khí Việt Nam (chi tiết tại Phụ lục 4 kèm theo)

###### 2.1 Nhu cầu vốn đầu tư

STT	Hạng mục đầu tư	ĐVT	Nhu cầu đầu tư năm 2014
1	Đầu tư cho các dự án TKTD	tỷ đồng	11.890
	Đầu tư TKTD trong nước	tỷ đồng	7.018
	Đầu tư góp vốn ở nước ngoài	tỷ đồng	4.872
2	Đầu tư XDCB	tỷ đồng	17.412,5
3	Đầu tư vào DA của các đơn vị phụ thuộc	tỷ đồng	707,4
4	Tăng Vốn điều lệ cho các đơn vị	tỷ đồng	6.537
5	Góp vốn vào các công ty liên kết	tỷ đồng	4.677,5
6	Mua sắm TS, TTB, đầu tư khác	tỷ đồng	1.103
7	Dự phòng	tỷ đồng	4.000
	Tổng cộng	tỷ đồng	46.327

2.2 Nguồn vốn đầu tư 46.327 tỷ đồng

- Vốn chủ sở hữu: 37.430 tỷ đồng

Trong đó:

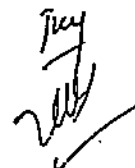
+ Vốn Ngân sách Nhà nước: 5.681 tỷ đồng

- Vốn vay, vốn khác: 8.897 tỷ đồng

*Truy*  
*Val*<sup>3</sup>

V- Kế hoạch trích lập sử dụng quỹ Phát triển Khoa học công nghệ năm 2014  
(chi tiết tại Phụ lục 6 kèm theo)

VI- Kế hoạch trích lập sử dụng quỹ Tìm kiếm thăm dò năm 2014 (chi tiết tại  
Phụ lục 7 kèm theo)

A handwritten signature in black ink, consisting of several stylized, overlapping strokes.

**PHỤ LỤC 2**  
**KẾ HOẠCH TÀI CHÍNH TOÀN TẬP ĐOÀN**  
**VÀ KẾ HOẠCH TÀI CHÍNH HỢP NHẤT TẬP ĐOÀN NĂM 2014**

(Ban hành kèm theo Quyết định số 441/QĐ-DKVN ngày 03/01/2014  
của Hội đồng thành viên Tập đoàn Dầu khí Việt Nam)

ĐVT: tỷ đồng

STT	Đơn vị	Tổng doanh thu	Doanh thu hợp nhất	Lợi nhuận trước thuế	Lợi nhuận trước thuế hợp nhất	Lợi nhuận sau thuế	Lợi nhuận sau thuế hợp nhất	Nợ NSNN	Nợ NSNN hợp nhất
	A/ Công ty liên doanh	95.968	-	33.836	-	18.211		37.888	
1	VSP	80.997		29.524		14.761		37.888	
2	Rusvietpetro	14.971		4.313		3.450			
	B/ Công ty TNHH 1 TV								
	PVEP (toàn mô)	165.785						59.793	
3	Phần PVEP góp vốn	56.300		24.913		13.914		16.927	
4	PV Oil	81.812		124		93		4.418	
5	PV Power	23.759		123		567		864	
6	Cty TNHH 1TV LHD Bình Sơn	99.644		2.650		2.515		12.066	
7	DQS	1.290		-		-		71	
8	PVCFC	5.656		423		422		15	
	Tổng cộng B (toàn mô)	377.946	-	3.320	-	3.597		77.227	
	Tổng cộng B (Theo góp vốn của PVEP)	268.461	-	28.233	-	17.511		34.361	
	C/ Công ty cổ phần	156.780		16.369		13.178		9.858	
	Công ty Tập đoàn nắm cổ phần chi phối	156.780	-	16.369	-	13.178		9.858	
8	PVGAS	62.444		10.537		8.616		4.176	
9	PVComBank	7.291		146		126		24	
10	PVD	13.700		2.150		1.650		1.813	
11	DMC	3.500		180		140		174	
12	PVI	7.420		376		242		550	
13	PVE	650		44		34		58	
14	PV Trans	4.675		187		149		147	
15	PVFCO	8.700		1.347		1.191		353	
16	PTSC	25.200		1.100		825		1.900	
17	PVC	7.500		31		6		280	
18	Petrosetco	9.500		250		180		300	
19	PVTex Đĩnh Vũ	4.412		-		-		-	
20	EIC	1.788		23		19		84	
	Công ty liên kết								
21	Cty TNHH LHD Nghi Sơn								
22	Cty TNHH Hoá dầu Long Sơn								
23	Công ty Mẹ Tập đoàn (VP TD + các VPĐD+các chi nhánh và đơn vị sự nghiệp)	42.580		23.867		22.653		19.560	
	Công ty Mẹ Tập đoàn (toàn mô)	51.852						20.914	
	Toàn bộ (A+B+C+D+E) toàn Tập đoàn (*)	663.506						145.887	
	Toàn bộ (A+B+C+D+ E) theo vốn góp PVEP, TD (*)	544.749	353.000	83.265	55.000	52.513	44.000	101.667	87.169

Ghi chú: (\*) Các chỉ tiêu tài chính toàn Tập đoàn đã được loại trừ phần Lợi nhuận, cổ tức được chia từ các đơn vị thành viên (Lợi nhuận, cổ tức được chia từ các đơn vị thành viên đã được lĩnh trong các chỉ tiêu tài chính của Công ty Mẹ Tập đoàn)

**PHỤ LỤC 3**  
**KẾ HOẠCH SXKD CÔNG TY MẸ - TẬP ĐOÀN DKVN NĂM 2014**

*(Ban hành kèm theo Quyết định số 14-1/QĐ-DKVN ngày 07 tháng 01 năm 2014  
của Hội đồng thành viên Tập đoàn Dầu khí Việt Nam)*

ĐVT: triệu đồng

STT	Nội dung	Kế hoạch năm 2014
<b>A</b>	<b>Doanh thu</b>	<b>42.580.144</b>
<b>I</b>	<b>Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ</b>	<b>21.812.994</b>
1	Doanh thu bán khí	14.439.021
	- <i>Bể Cửu Long</i>	4.434.240
	- <i>Lô PM3 &amp; 46CN</i>	10.004.782
2	Doanh thu từ các dự án DK đầu tư trong nước	5.637.104
	- <i>Lô 06.1</i>	1.230.835
	- <i>Lô 05.2</i>	2.300.525
	- <i>Lô 05.3</i>	2.105.744
3	Doanh thu cho thuê nhà	102.100
4	Thu phí quản lý và dịch vụ cung cấp cho đơn vị	427.446
	- <i>Phí quản lý, bảo lãnh</i>	295.077
	- <i>Phí nhãn hiệu</i>	20.000
	- <i>Dịch vụ cung cấp nhân lực</i>	112.369
5	Lãi NCN (1.5%)	231.862
6	Doanh thu các đơn vị phụ thuộc	975.460
	- <i>Trường Cao Đẳng nghề DK</i>	496.000
	- <i>Viện dầu khí (VPI)</i>	468.000
	- <i>Trường Đại học DK (PVU)</i>	11.460
<b>II</b>	<b>Doanh thu hoạt động tài chính</b>	<b>20.767.150</b>
1	Lợi nhuận và cổ tức được chia từ các công ty con	19.039.897
2	Phí quản lý XNLD Vietsopetro+ Biển Đông	243.327
3	Doanh thu từ các hoạt động đầu tư tài chính	1.457.566
	- <i>Lãi Tiền GNH</i>	1.100.000
	- <i>Lãi Ủy thác</i>	357.566
4	Doanh thu hoạt động tài chính khác	26.360
	- <i>Phí nghiên cứu</i>	26.360
<b>B</b>	<b>Chi phí</b>	<b>18.712.651</b>
<b>I</b>	<b>Giá vốn hàng bán và cung cấp dịch vụ</b>	<b>17.930.661</b>
1	Chi phí mua và thu gom vận chuyển khí	11.590.580
	- <i>Bể Cửu Long</i>	1.257.834
	- <i>Lô PM3 &amp; 46CN</i>	10.332.746
2	Chi phí hoạt các dự án DK trong nước	5.265.148
	- <i>Lô 06.1</i>	536.112
	- <i>Lô 05.2</i>	3.353.148
	- <i>Lô 05.3</i>	1.375.888
3	Dịch vụ cho thuê văn phòng	41.000
4	Dịch vụ cung cấp nhân lực	103.734
5	Giá vốn tại các đơn vị phụ thuộc	930.200
	- <i>Giá vốn tại PVMTC</i>	478.260

*Tuy*  
*reue*

STT	Nội dung	Kế hoạch năm 2014
	<i>Giá vốn tại PVU</i>	5.940
II	<b>Chi phí hoạt động tài chính</b>	(539.447)
1	Dự phòng giảm giá các khoản đầu tư dài hạn	(800.000)
2	Lãi tiền vay	17.268
3	Lỗ CLTG ...	243.285
III	<b>Chi phí khác</b>	5.248
1	Chi phí CDM	5.248
IV	<b>Chi phí quản lý doanh nghiệp</b>	1.316.189
1	Chi phí nhân viên quản lý	204.086
2	Chi phí đồ dùng văn phòng	5.366
3	Chi phí khấu hao TSCĐ	56.000
4	Thuế, phí và lệ phí	10.000
5	Chi phí dịch vụ mua ngoài	155.136
6	Chi phí hàng tiền	412.990
8	Chi phí mua sắm CCDC	5.868
9	Chi phí văn phòng đại diện phía Nam.	4.460
10	Chi phí văn phòng đại diện Venezuela, Nga, Azerhaijan	22.283
	<i>Văn phòng Venezuela</i>	5.491
	<i>Văn phòng Azerbaijjan</i>	3.682
	<i>Văn phòng Nga</i>	13.110
11	Dự phòng (chi tại cơ quan 40tỷ & chi Bộ QP 400tỷ)	440.000
C	<b>Tổng lợi nhuận trước thuế</b>	23.867.492
1	Lợi nhuận không chịu thuế	19.643.715
2	Lợi nhuận chịu thuế	4.223.778
3	Trích quỹ KHCN	211.189
D	<b>Thuế TNDN</b>	1.003.147
E	<b>Lợi nhuận sau thuế TNDN</b>	22.653.156
F	<b>Nộp NSNN</b>	19.599.670
1	Thuế GTGT	1.490.057
2	Thuế TNDN	1.003.147
	<i>Thuế TNDN tại Cơ quan Tập đoàn</i>	1.003.147
	<i>Thuế TNDN lá 05.2&amp;05.3</i>	1.488.852
3	Thuế môn bài	3
4	Thuế nhà đất	30.000
5	Tiền thuê đất	200
6	Thuế khác (Thuế TNCN, khác)	50.000
7	Thu khác	3.484.370
	- <i>Tiền đọc và sử dụng tài liệu DK</i>	16.800
	- <i>LNCN từ các PSC và VSP</i>	3.375.567
	- <i>Hoa hồng dầu khí</i>	21.000
	- <i>Tiền khí âm (thuế tài nguyên)</i>	45.000
	- <i>Phí bảo vệ môi trường</i>	26.000
	- <i>Các khoản khác</i>	3
8	<b>Nộp LNST</b>	13.541.894

*Truy*  
*2014*



PHỤ LỤC 3.1

CHI PHÍ QUẢN LÝ DOANH NGHIỆP NĂM 2014 CỦA CƠ QUAN TẬP ĐOÀN

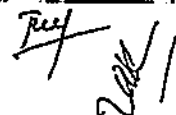
(Ban hành kèm theo Quyết định số 144/QĐ-DKVN ngày 07/01/2014 của Hội đồng thành viên Tập đoàn Dầu khí Việt Nam)

ĐVT: triệu đồng

TT	Đơn vị/Mục chi	Kế hoạch năm 2014
A	Chi phí quản lý	1.316.188
I	Chi phí nhân viên quản lý	204.086
1	Ăn ca	8.784
2	Tiền lương	180.000
3	Trang phục	3.050
4	BHXH	5.730
5	BHYT	1.011
6	KFCD	674
7	BHTN	337
8	Thêm giờ	4.000
9	Trợ cấp mất việc làm	500
II	Chi phí đồ dùng văn phòng	5.366
1	Chi phí phân bổ đồ dùng văn phòng	1.314
2	Công cụ dụng cụ lao động thường xuyên	548
3	Thiết bị viễn thông	548
4	Phụ kiện công nghệ thông tin	329
5	Thiết bị VP, phụ tùng thay thế, vật tư tiêu hao	1.577
6	Văn phòng phẩm	1.051
III	Chi phí khấu hao TSCĐ	56.000
IV	Thuế phí, và lệ phí	10.000
V	Chi phí dịch vụ mua ngoài	155.136
1	Gửi công văn	920
2	Tiền điện	9.400
3	Tiền nước	200
4	Cước điện thoại, Internet, truyền hình	4.560
5	DV CNTT với PVTech	30.000
6	Sửa chữa nhà, phòng làm việc	22.270
6.1	Cải tạo, sửa chữa kiến trúc toà nhà	2.889
	- Sửa chữa, thay thế thiết bị hệ thống: BCMS, điện nhẹ, PCCC	1.559
	- Sửa chữa, thay thế vật tư, thiết bị kiến trúc xây dựng; cấp thoát nước; bếp	1.329
6.2	Cải tạo, sửa chữa nội thất văn phòng	3.066
6.3	Sửa chữa, thay thế 3 thang máy Tòa nhà 1-5 Lê Duẩn, TPHCM	16.316
7	Sửa chữa, bảo dưỡng thiết bị QL, bảo trì phần mềm quản lý	3.176
7.1	Sửa chữa, bảo dưỡng thiết bị quản lý	329

*Trần Văn*

TT	Đơn vị/Mục chi	Kế hoạch năm 2014
7.2	Bảo trì phần mềm quản lý	2.847
8	Dịch vụ mua ngoài khác	84.611
8.1	Thuê tư vấn đánh giá hệ số tin nhiệm và phát hành Trái phiếu quốc tế	23.291
8.2	Quản lý vận hành Nhà truyền thống	2.190
8.3	Tổ chức triển lãm	2.190
8.4	Quay phim, chụp ảnh	1.095
	-Dịch vụ quay phim chụp ảnh với Viện Dầu khí	548
	-Dịch vụ làm phim giới thiệu về Tập đoàn	548
8.5	Lưu trữ, điện tử tài liệu	43.800
8.6	Xuất bản tạp chí	5.475
8.7	DV mua ngoài khác	6.570
VI	Chi phí khác bằng tiền	412.990
1	Chi phí Quảng cáo	31.937
1.1	Chi phí truyền thông với các báo theo Thỏa thuận hợp tác	1.700
1.2	Chi phí quảng cáo thường xuyên với các báo	3.000
1.3	Chi phí tuyên truyền trên báo Năng lượng mới	11.237
1.4	Chi phí truyền thông cho các sản phẩm mới và đối ngoại	10.000
	- Chi phí truyền thông cho các sp Nhiên liệu sinh học	8.000
	- Chi phí truyền thông sp sơ xối	2.000
1.5	Thỏa thuận hợp tác truyền thông VTVI	6.000
2	Lệ phí ngân hàng	2.190
3	Nước khoáng	723
4	CP phòng uống nước chung	526
5	Tặng phẩm	4.504
5.1	Tặng phẩm đất ngoại của Văn phòng	2.314
5.2	Tặng phẩm của các ban khác	2.190
6	Hội thảo, hội nghị	14.235
6.1	Sự kiện mang tính chất nghi lễ	3.285
6.2	Sự kiện thường niên mang tính chuyên môn	8.760
6.3	Sự kiện đột xuất	2.190
7	Tiếp khách	10.950
8	Công tác phí nước ngoài	54.750
9	Vé máy bay nước ngoài	24.090
10	Công tác phí trong nước	2.190
11	Vé máy bay trong nước	35.040



TT	Đơn vị/Mục chi	Kế hoạch năm 2014
12	Thuê khách sạn	13.140
13	Thuê ôtô	60.225
13.1	Thuê xe ô tô tại Hà Nội	37.778
13.2	Thuê xe ô tô tại TP. HCM	16.425
13.3	Thuê xe ô tô tại Đà Nẵng và các tỉnh khác	6.023
14	Sách báo, tạp chí, tài liệu	13.961
14.1	Mua báo chí tin tức hàng ngày	602
14.2	Mua báo Năng lượng mới	1.259
14.3	Mua sách, tài liệu tham khảo trong nước	55
14.3	Mua sách, tài liệu tham khảo nước ngoài	12.045
15	Hoa, cây cảnh	1.862
16	Chi phí in ấn	5.103
16.1	Chi phí in ấn các tài liệu quảng bá, truyền thông	4.380
	- Chi phí in lịch, thiệp	2.053
	- Chi phí in Brochure (Anh+Việt)	548
	- Chi phí in BC thường niên	246
	- Chi phí in danh bạ PVN	329
	- Chi phí in BC đầu tư	329
	- In sách 50 gương mặt tiêu biểu	876
16.2	Chi phí in ấn các vật dụng văn phòng	613
16.3	Chi phí in ấn các tài liệu thi đua khen thưởng	110
17	Chi phí lễ tân	1.643
17.1	Chi phí bánh kẹo, hoa quả phục vụ phòng họp	1.314
17.2	Chi phí lễ tân, đối ngoại	110
17.3	Chi phí lễ tân sự kiện	219
18	Bảo hiểm con người	6.450
19	Bảo hiểm tài sản	350
20	Bảo hiểm hưu trí bổ sung	2.100
21	Thuốc, khám sức khỏe	1.937
21.1	Khám sức khỏe định kỳ	1.200
21.2	Thuốc y tế	737
22	KF hoạt động của Đảng	10.150
23	Chi phí đào tạo ngắn hạn	20.000
24	KF hoạt động của Đoàn thanh niên	3.000
25	Phí kiểm toán và dịch vụ tư vấn pháp lý	9.000
26	CF quản lý các toà nhà	51.000
27	Kinh phí hoạt động của Hội cựu chiến binh	4.138

Phy  
2014

TT	Đơn vị/Mục chi	Kế hoạch năm 2014
28	Chi phí các khoản phụ cấp bổ sung cho CB biệt phái tại Gazpromviet	4.000
29	CF khác	29.898
29.1	Phí thường niên tham gia các hiệp hội	2.738
29.2	Chi phí chính lý, lưu trữ tài liệu	767
29.3	Chi phí dịch thuật, công chứng của phòng Văn thư lưu trữ	55
29.4	Chi phí an ninh, quốc phòng	110
29.5	Chi phí đánh giá, giám sát hệ thống ISO	383
29.6	Quản lý vận hành Website Tập đoàn	1.095
29.7	Chi khác	24.751
<b>VII</b>	<b>Mua sắm công cụ dụng cụ</b>	<b>5.868</b>
1	Mua sắm công cụ dụng cụ của Văn phòng cơ quan Tập đoàn	5.868
1.1	Máy ảnh, máy ghi âm, máy hủy tài liệu	120
1.2	Bàn, ghế làm việc	1.313
1.3	Thiết bị viễn thông (ĐTDD)	1.000
1.4	Máy ilnh để bàn	2.200
1.5	Máy tính xách tay	875
1.6	Máy in Laser khổ A4 in hai mặt (mạng)	150
1.7	Máy in Laser khổ A4+Scanner (All in one)	90
1.8	Máy quét Scanner	120
2	Mua sắm công cụ dụng cụ của Văn phòng đại diện phía Nam	-
<b>VIII</b>	<b>Chi phí các văn phòng đại diện</b>	<b>26.743</b>
1	Văn phòng đại diện phía Nam	4.460
2	Văn phòng đại diện Venezuela	5.491
3	Văn phòng đại diện Azerbaizan	3.682
4	Văn phòng đại diện LB Nga	13.110
<b>XII</b>	<b>Dự phòng</b>	<b>440.000</b>
1	Dự phòng chi tại Công ty Mẹ	40.000
2	Dự phòng chi Bộ Quốc phòng	400.000

*Phạm*  
*2014*

**PHỤ LỤC 3.2**  
**LỢI NHUẬN, CỔ TỨC**  
**ĐƯỢC CHIA TỪ CÁC ĐƠN VỊ THÀNH VIÊN TẬP ĐOÀN NĂM 2014**  
*(Ban hành kèm theo Quyết định số 141/QĐ-DKVN ngày 07 tháng 01 năm 2014*  
*của Hội đồng thành viên Tập đoàn Dầu khí Việt Nam)*

STT	Đơn vị	Tỷ lệ góp vốn của Tập đoàn (%)	Lợi nhuận, cổ tức nộp Tập đoàn (tỷ đồng)
	<b>Công ty TNHH 1 thành viên</b>		<b>11.281,60</b>
1	PVEP	100%	9.658,00
2	PV Oil	100%	-
3	PV Power	100%	742,60
4	BSR	100%	552,00
5	DQS	100%	-
6	PVCFC	100%	329,00
	<b>Công ty cổ phần</b>		<b>7.758,45</b>
7	PV Gas	96,72%	6.139,00
8	PVComBank	52,00%	-
9	PVD	50,38%	482,00
10	DMC	36,00%	18,00
11	PVI	35,50%	74,80
12	PVE	36,00%	9,00
13	PV Trans	58,40%	135,85
14	PVFCCo	61,37%	583,00
15	PTSC	51,38%	275,00
16	PVC	54,54%	-
17	Petrosetco	35,24%	41,80
18	PV Tex	57,00%	-
19	EIC	41,00%	-
	<b>Tổng cộng</b>		<b>19.040,05</b>

*Truy*  
*2014*

**PHỤ LỤC 4**  
**KẾ HOẠCH ĐẦU TƯ CÔNG TY MẸ TẬP ĐOÀN NĂM 2013**

*(Ban hành kèm theo Quyết định số 44/QĐ-DKVN ngày 07/01/2014 của Hội đồng thành viên Tập đoàn Dầu khí Việt Nam)*

*DVT: tỷ đồng*

STT	Danh mục	Tỷ lệ tham gia của Tập đoàn	Tổng vốn đầu tư	Tổng vốn chủ sở hữu	Nguồn vốn			Ghi chú
					Vốn chủ sở hữu		Vốn vay +khác	
					TD góp/TĐ cấp tăng VDL	Lãi đầu khi để lại (*)		
	I/ Dự án (tìm kiếm thăm dò, khai thác dầu khí)		11.889,5	11.889,5	7.235,5	4.654,0	-	
1	Đầu tư lô 05.2, 05.3 (**)	51%	5.506,4	5.506,4	852,4	4.654,0	-	chi tiết tại NQ của UBQL
2	Đầu tư lô 04.3	51%	1.317,9	1.317,9	1.317,9	-	-	chi tiết tại BB ký hợp lần VIII của UBQL
3	Đầu tư lô 06-1	20%	193,2	193,2	193,2	-	-	chi tiết tại NQ của UBQL
4	Gazpromviet	49%	672,0	672,0	672,0	-	-	chi tiết tại NQ chấp thuận của HĐTV TD
5	Đự phòng cho công ty LD với Rushep (***)		4.200,0	4.200,0	4.200,0			
	II/ Dự án đầu tư XD CB		17.412,6	8.515,6	8.515,6	-	8.897,1	
1	Ban QLDA LHD Nghi Sơn	100%	1.170,6	34,7	34,7	-	1.136,1	Chi tiết tại Phụ lục 4.1
2	Ban Long Phú - Sông Hậu	100%	3.893,2	3.893,2	3.893,2	-	-	Chi tiết tại Phụ lục 4.2
3	Ban Vũng Áng - Quảng Trạch	100%	6.617,8	1.985,3	1.985,3	-	4.632,4	Chi tiết tại Phụ lục 4.3
4	Ban QLDA XD Trường Đại học Dầu khí VN	100%	201,7	201,7	201,7	-	-	Chi tiết tại Phụ lục 4.4
5	Ban QLDA DL Dầu khí Thái Bình 2	100%	5.529,3	2.400,7	2.400,7	-	3.128,6	Chi tiết tại Phụ lục 4.5
	III/ Dự án tại các đơn vị phụ thuộc		707,4	707,4	707,4	-	-	
1	Viện dầu khí		454,7	454,7	454,7	-	-	
2	Trường CĐ nghề		210,2	210,2	210,2	-	-	
3	Trường ĐHDK		42,1	42,1	42,1	-	-	
4	NASDS		0,4	0,4	0,4	-	-	
	IV/ Mua sắm trang thiết bị và khác		1.103,0	1.103,0	76,0	1.027,0	-	
1	Đầu tư mua sắm TS; TTB cơ quan TD		76,0	76,0	76,0	-	-	Chi tiết tại Phụ lục 4.6

*Tuyet Anh*

STT	Danh mục	Tỷ lệ tham gia của Tập đoàn	Tổng vốn đầu tư	Tổng vốn chủ sở hữu	Nguồn vốn			Ghi chú
					Vốn chủ sở hữu		Vốn vay +khác	
					TD góp/TD cấp tăng VDL	Lãi đầu khi để lại (*)		
2	DK 1/2, 1/7	100%	1.027,0	1.027,0	-	1.027,0	-	
	V/ Tập đoàn tăng VDL cho đơn vị PVEP	100%	6.537,0	6.537,0	6.537,0	-	-	
	Công ty Cảng Phước An	79%	1.060,0	1.060,0	1.060,0	-	-	
	V/ Tập đoàn góp vốn vào các Công ty liên kết		4.677,5	4.677,5	4.677,5	-	-	
1	Cty TNHH Hoà dầu Long Sơn (***)	18%	381,8	381,8	381,8	-	-	
2	Cty TNHH LHD Nghi Sơn (***)	25%	4.295,8	4.295,8	4.295,8	-	-	
	V/ Dự phòng	100%	4.088,0	4.000,0	4.000,0	-	-	
	<b>Tổng cộng (I+II+ ....+VII)</b>		<b>46.327,0</b>	<b>37.430,1</b>	<b>31.749,1</b>	<b>5.681,0</b>	<b>8.897,1</b>	

**Ghi chú**

(\*) Lãi đầu khi để lại năm 2014 là 5.681 tỷ đồng (bằng 25% lãi đầu khi nước chủ nhà năm 2014) được sử dụng để cân đối vốn đầu tư năm 2014 cho dự án là 05.2, 05.3 và các dự án 0K 12, 17

(\*\*) Nhu cầu đầu tư toàn dự án là 05.2, 05.3 năm 2014 là 458,14 triệu USD (tương đương 9.620,94 tỷ đồng), chi phí phát sinh năm 2813 dự kiến thanh toán trong năm 2014 là 56 triệu USD (tương đương 1.176 tỷ đồng), tỷ lệ tham gia của Tập đoàn là 51%.

(\*\*\*) Dự phòng mua mô 100 triệu USD, giá trị vốn góp vào công ty TNHH Hoà dầu Long Sơn là 18,18 triệu USD, giá trị vốn góp vào công ty TNHH LHD Nghi Sơn là 204,56 triệu USD.

Dự án đầu tư là 133-134, điều tra cơ bản vùng trũng An Châu, dự án PV12 và các dự án của PVEP sử dụng nguồn quỹ Tầm kiểm thăm đồ chi tiết tại Phụ lục 6

**PHỤ LỤC 4.1**  
**KẾ HOẠCH HOẠT ĐỘNG NĂM 2014**  
**CỦA BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN LỘC HÓA DẦU NGHỊ SƠN**  
*(Ban hành kèm theo Quyết định số 144.../QĐ-DKVN ngày 07 tháng 01 năm 2014*  
*của Hội đồng thành viên Tập đoàn Dầu khí Việt Nam)*

**I. NHIỆM VỤ**

1. Thực hiện chức năng, nhiệm vụ và trách nhiệm của Ban Quản lý Dự án theo quy định;
2. Đơn đốc, giám sát nhà thầu triển khai thực hiện thi công nạo vét lần đầu công trình biển (gói thầu BoQ1 + BoQ2) tuân thủ đúng các quy định, đảm bảo tiêu chuẩn kỹ thuật và tiến độ đề ra;
3. Phối hợp với UBND tỉnh Thanh Hóa tập trung xử lý các tồn đọng, phát sinh liên quan đến công tác đền bù giải phóng mặt bằng Nhà máy và công tác ứng vốn, hoàn trả vốn đối với UBND tỉnh để triển khai các hạng mục cơ sở hạ tầng phục vụ Liên hợp LHD Nghi Sơn;
4. Hoàn tất thủ tục thanh, quyết toán các phần việc đã hoàn thành của các hạng mục chuẩn bị mặt bằng NMLD Nghi Sơn, HTCS phục vụ dự án Liên hợp LHD Nghi Sơn;
5. Thực hiện các nhiệm vụ khác theo chỉ đạo của Tập đoàn.

**II. CÁC CHỈ TIÊU KẾ HOẠCH NĂM 2014**

**1. Tiến độ thực hiện**

STT	Hạng mục	Bắt đầu	Hoàn thành
1	Các hạng mục HTCS phục vụ dự án Liên hợp LHDNS - Nạo vét lần đầu các công trình biển (Gói thầu BoQ1 và BoQ2)	T7/2013	T4/2015
1.1	Nạo vét bê cảng	T7/2013	T8-T10/2014
1.2	Nạo vét luồng	T8/2014	T2-T4/2015
2	Công tác thanh quyết toán các hạng mục hoàn thành		
2.1	San lấp mặt bằng và rà phá bom mìn		T6/2014
2.2	Dự án Khu nhà ở và dịch vụ phục vụ Liên hợp LHDNS (giai đoạn 1)		T9/2014

*Truy*  
*2014*



## 2. Kế hoạch vốn đầu tư

TT	Danh mục	Đơn vị tính	Kế hoạch năm 2014
1	Chi phí thực hiện công việc	Tỷ đồng	1.138,4
1.1	Các hạng mục HTCS phục vụ dự án Liên hợp LHDNS	Tỷ đồng	817,9
-	Rà phá bom mìn vật nổ	Tỷ đồng	5,3
-	San lấp mặt bằng cơ bản	Tỷ đồng	25,2
-	Nạo vét lần đầu các công trình biển (Gói thầu BoQ1)	Tỷ đồng	787,4
1.2	Dự án khu nhà ở và dịch vụ phục vụ Liên hợp LHD Nghi Sơn (giai đoạn 1)	Tỷ đồng	26,0
1.3	Tạm ứng vốn cho UBND tỉnh Thanh Hóa triển khai các hạng mục HTCS phục vụ Liên hợp Lọc hóa dầu Nghi Sơn theo chỉ đạo của Chính phủ tại công văn số 1370/TTg-KTN ngày 21/08/2008	Tỷ đồng	210,1
1.4	Dự phòng	Tỷ đồng	84,4
2	Chi phí quản lý dự án	Tỷ đồng	33,1
-	Chi phí hoạt động của Ban QLDA	Tỷ đồng	33,0
	Trong đó chi phí phục vụ công tác tư vấn QLDA gói thầu BoQ2	Tỷ đồng	9,2
-	Chi phí mua sắm trang thiết bị	Tỷ đồng	0,1
3	Tổng cộng	Tỷ đồng	1.171,5

## 3. Kế hoạch lao động:

- Lao động đầu kỳ: 50 người (\*)
- Lao động cuối kỳ: 50 người (\*)
- Lao động bình quân: 50 người.

(\*) Không tuyển dụng lao động mới

## 4. Kế hoạch tài chính:

Doanh thu từ dịch vụ tư vấn quản lý dự án (gói BoQ2): 30,3 tỷ đồng.

(Chi tiết như các Phụ lục 4.1.1, 4.1.2, 4.1.3 kèm theo)

PHỤ LỤC 4.1.1: KẾ HOẠCH VỐN ĐẦU TƯ NĂM 2014 CỦA BAN QLDA LỘC HOÁ DẦU NGHÌ SƠN

Đơn vị tính: Tỷ đồng

TT	Chỉ tiêu	Thời gian		Tổng mức đầu tư	Kế hoạch 2014					Ghi chú
		Khởi công	Hoàn thành		Tổng giá trị	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
A	Chi phí thực hiện công việc (A=I+II)			4.893,5	1.138,4	349,0	310,6	317,8	160,9	
I	Chi phí thực hiện các dự án (I=1+2+3)			4.893,5	1.054,0	349,0	310,6	287,8	106,6	
1	Các hạng mục HTCS phục vụ dự án Liên hợp LHDNS			2.378,1	817,9	267,2	251,2	246,0	53,6	
1.1	Rà phá bom mìn vật nổ (phần dưới nước)	04/2011	07/2011	97,5	5,3	5,3	0,0	0,0	0,0	Thanh quyết toán
1.2	San lấp mặt bằng cơ bản	05/2008	09/2011	545,7	25,2	25,2	0,0	0,0	0,0	Thanh quyết toán
1.3	Nạo vét lần đầu các công trình biên (gói BoQ1)	07/2013	11/2014	1.734,9	787,4	236,7	251,2	246,0	53,6	
2	Dự án Khu nhà ở và dịch vụ phục vụ Liên hợp LHDNS (giai đoạn 1)	05/2009	08/2014	415,0	26,0	13,0	6,5	6,5		
3	Chi phí tạm ứng cho tỉnh Thanh Hóa theo chỉ đạo của Chính phủ (Cảng vận số 1370/TTg-KTN ngày 21/08/2008)			2.100,4	210,1	68,8	53,0	35,3	53,0	
3.1	Xây dựng khu tái định cư	10/2008	12/2010	267,1	33,5	33,5				Thanh quyết toán
3.2	Mở rộng đường giao thông 513	05/2008	2015	777,3	176,5	35,3	53,0	35,3	53,0	
II	Dự phòng (10%)				84,4			30,0	54,4	10% x (I+II)
B	Chi phí quản lý dự án				33,1	8,5	8,7	7,9	8,0	
1	Chi phí QLDA				32,98	8,4	8,7	7,9	8,0	
	Trong đó chi phí phục vụ công tác tư vấn QLDA gói thầu BoQ2				9,24	2,5	2,3	2,2	2,2	
2	Chi phí đầu tư mua sắm tài sản, trang thiết bị				0,1	0,1	0,0	0,0	0,0	
	<b>TỔNG CỘNG (A+B)</b>			4.893,5	1.171,5	357,5	319,3	325,7	168,9	

*Truy*  
*2014*

**PHỤ LỤC 4.1.2: KẾ HOẠCH CHI PHÍ HOẠT ĐỘNG NĂM 2014  
CỦA BAN QLDA LỘC HOÁ DẦU NGHÌ SƠN**

Đơn vị tính: Triệu đồng

TT	Nội dung công việc	Kế hoạch 2014					Ghi chú
		Tổng	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
1	Tiền lương	6.966,0	1.741,5	1.741,5	1.741,5	1.741,5	
1.1	Lương cơ bản	2.401,2	600,3	600,3	600,3	600,3	
1.2	Lương chức danh	4.564,8	1141,2	1141,2	1141,2	1141,2	
1.3	Lương bổ sung						
2	Các khoản phụ cấp lương	3.625,6	906,4	906,4	906,4	906,4	
2.1	Phụ cấp chức vụ	95,1	23,8	23,8	23,8	23,8	
2.2	Phụ cấp thu hút	3.530,5	882,6	882,6	882,6	882,6	
3	Trích nộp BHXH, BHYT, KPCĐ	578,2	144,5	144,5	144,5	144,5	
3.1	BHXH, BHYT (21% lương cơ bản)	504,3	126,1	126,1	126,1	126,1	
3.2	Bảo hiểm thất nghiệp	24,0	6,0	6,0	6,0	6,0	
3.3	Kinh phí Công đoàn	49,9	12,5	12,5	12,5	12,5	
4	Ăn ca	408,0	102,0	102,0	102,0	102,0	
5	Trợ cấp thôi việc	150,0	37,5	37,5	37,5	37,5	
6	Chi tiền thưởng	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
7	Chi phúc lợi tập thể	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
8	Chi làm thêm giờ	659,7	164,9	164,9	164,9	164,9	
9	Chi phí đi công tác	2.496,0	624,0	624,0	624,0	624,0	
9.1	Vé máy bay nội địa	90,0	22,5	22,5	22,5	22,5	
9.2	Công tác phí	54,0	13,5	13,5	13,5	13,5	
9.3	Phí đi lại	27,0	6,8	6,8	6,8	6,8	
9.4	Chi phí đi biển	2.244,0	561,0	561,0	561,0	561,0	
9.5	Lưu trú nhà khách	81,0	20,3	20,3	20,3	20,3	
10	Chi mua vật tư văn phòng	1.070,2	504,2	291,0	75,0	200,0	
10.1	Văn phòng phẩm	180,0	45,0	45,0	45,0	45,0	
10.2	Nước uống	120,0	30,0	30,0	30,0	30,0	
10.3	Trang phục	250,0	0,0	125,0	0,0	125,0	
10.4	Bảo hộ Lao động + Áo phao	40,5	40,5	0,0	0,0	0,0	
10.5	Công cụ dụng cụ văn phòng	479,7	388,7	91,0	0,0	0,0	
	Trong đó chi phí mua sắm công cụ dụng cụ phục vụ công tác tư vấn QLDA gói thầu BaO2	396,0	316,0	80,0	0,0		
10.6	Sách và tài liệu chuyên môn	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
11	Thanh toán dịch vụ công cộng	1.202,0	300,5	300,5	300,5	300,5	
11.1	Điện, nước sinh hoạt	240,0	60,0	60,0	60,0	60,0	
11.2	Xăng xe ôtô, vé cầu phà	720,0	180,0	180,0	180,0	180,0	
11.3	Cước phí điện thoại, fax, internet	120,0	30,0	30,0	30,0	30,0	
11.4	Bảo hiểm ôtô	40,0	10,0	10,0	10,0	10,0	
11.5	Phí bảo trì đường bộ	10,0	2,5	2,5	2,5	2,5	
11.6	Các khoản phí và lệ phí	72,0	18,0	18,0	18,0	18,0	
12	Chi mua sắm phục vụ quản lý	13,8	13,8	0,0	0,0	0,0	
12.1	Phần mềm diệt virus	13,8	13,8	0,0	0,0	0,0	
13	Chi sửa chữa tài sản	260,0	50,0	50,0	110,0	50,0	
13.1	Bảo dưỡng ôtô	80,0	20,0	20,0	20,0	20,0	
13.2	Bảo dưỡng các thiết bị văn phòng	120,0	30,0	30,0	30,0	30,0	
13.3	Sửa chữa thiết bị, trụ sở làm việc	60,0	0,0	0,0	60,0	0,0	

*Phụ*  
*2014*

TT	Nội dung công việc	Kế hoạch 2014					Ghi chú
		Tổng	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
14	Chi phí thuê mướn	8.384,1	2.096,0	2.096,0	2.096,0	2.096,0	
14.1	Chi phí thuê phương tiện đi lại	60,0	15,0	15,0	15,0	15,0	
14.2	Chi phí thuê mướn phục vụ công tác tư vấn QLDA gói thầu BoQ2	8.324,1	2.081,0	2.081,0	2.081,0	2.081,0	
	- Thuê xe ô tô	1.188,0	297,0	297,0	297,0	297,0	
	- Thuê tàu giám sát	1.980,0	495,0	495,0	495,0	495,0	
	- Thuê chuyên gia	5.156,1	1289,0	1289,0	1289,0	1289,0	
15	Chi hội nghị, học tập nghiệp vụ	3.206,0	816,5	796,5	796,5	796,5	
15.1	Chi hội nghị	540,0	150,0	130,0	130,0	130,0	
	Trong đó chi phí hội nghị phục vụ công tác tư vấn QLDA gói thầu BoQ2	440,0	110,0	110,0	110,0	110,0	
15.2	Chi phí đào tạo	2.666,0	666,5	666,5	666,5	666,5	Trình TĐ phê duyệt chương trình cụ thể
16	Chi đoàn ra, đoàn vào	386,4	96,6	96,6	96,6	96,6	
16.1	Tiếp khách	300,0	75,0	75,0	75,0	75,0	
16.2	Lưu trú nhà khách	86,4	21,6	21,6	21,6	21,6	
17	Chi phí khác	579,6	27,5	527,1	12,5	12,5	
17.1	Khám sức khỏe định kỳ	50,0	0,0	50,0	0,0	0,0	
17.2	Khám sức khỏe cho cán bộ nữ	9,6	0,0	9,6	0,0	0,0	
17.3	Tủ thuốc	30,0	7,50	7,50	7,50	7,50	
17.4	Tập huấn ôn toàn môi trường, ứng cứu tình huống khẩn cấp, dân quân tự vệ	50,0	20,0	20,0	5,0	5,0	
17.5	Chi phí bảo hiểm cho khu nhà ở và dịch vụ	440,0	0,0	440,0	0,0	0,0	
18	Dự phòng 10%	2.998,6	762,6	787,9	720,8	727,3	
	Trong đó chi phí dự phòng phục vụ công tác tư vấn QLDA gói thầu BoQ2	83,6	42,6	19,0	11,0	11,0	
<b>TỔNG CỘNG</b>		<b>32.984,1</b>	<b>8.388,6</b>	<b>8.666,4</b>	<b>7.928,8</b>	<b>8.000,3</b>	
Trong đó chi phí phục vụ công tác tư vấn QLDA gói thầu BoQ2		9.243,7	2.549,6	2.290,0	2.202,0	2.202,0	

Trần Văn

**PHỤ LỤC 4.13: KẾ HOẠCH MUA SẴM TÀI SẢN, TRẠNG THIẾT BỊ NĂM 2014  
CỦA BAN QLDA LỘC HÓA DẦU NGHÌ SƠN**

*Đơn vị tính: Triệu đồng*

TT	Hạng mục	Đơn giá (tr.đ/cái)	Kế hoạch năm 2014									
			Tổng		Quý 1		Quý 2		Quý 3		Quý 4	
			Số lượng	Thành tiền	Số lượng	Thành tiền	Số lượng	Thành tiền	Số lượng	Thành tiền	Số lượng	Thành tiền
1	Máy photocopy	100	1	100	1	100	0	0	0	0	0	0
<b>Tổng</b>			<b>1</b>	<b>100</b>		<b>100</b>		<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>

*Truy*  
*2014*

**PHỤ LỤC 4.2**  
**KẾ HOẠCH HOẠT ĐỘNG NĂM 2014 CỦA**  
**BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN ĐIỆN LỰC DẦU KHÍ LONG PHÚ – SÔNG HẬU**  
*(Ban hành kèm theo Quyết định số 141/QĐ-DKVN ngày 08 tháng 01 năm 2014*  
*của Hội đồng Thành viên Tập đoàn Dầu khí Việt Nam)*

**I. Nhiệm vụ kế hoạch.**

**1. Dự án Cơ sở hạ tầng Trung tâm điện lực Long Phú.**

- Hoàn thành 80% công tác cắm bậc thềm, gia tải xử lý nền cho toàn bộ đê quây/đê ngăn hạng mục Bãi thải xỉ NMNĐ Long Phú 1.
- Hoàn thành công tác GPMB, rà phá bom mìn, đo đạc giải thửa bản đồ địa chính cho cảng thiết TTĐL Long Phú.

**2. Dự án Nhà máy nhiệt điện Long Phú 1.**

**2.1. Gói thầu EPC.**

- Triển khai thực hiện thiết kế, mua sắm, chế tạo thiết bị chính:
  - + Lò hơi và thiết bị phụ trợ lò hơi: thiết kế lũy kế đạt 90%, mua sắm, chế tạo lũy kế đạt 25%;
  - + Tuabin máy phát và thiết bị phụ trợ Tuabin máy phát: thiết kế lũy kế đạt 90%, mua sắm, chế tạo lũy kế đạt 30%.
- Triển khai thi công xây dựng:
  - + Hoàn thành thi công cảng nhập thiết bị 92%, nhà thường trực/bảo vệ 40%, hàng rào và cổng đạt 100% khối lượng;
  - + Thi công đóng cọc, móng khu vực Lò hơi tổ máy số 1 và số 2 đạt 19% khối lượng;

**2.2. Các hạng mục/gói thầu khác.**

- Triển khai các Hợp đồng/gói thầu Tư vấn PMC, Tư vấn thu xếp vốn, Tư vấn quan trắc môi trường, Tư vấn quan trắc lún và chuyển dịch hạng mục công trình theo tiến độ hợp đồng đã ký;
- Khu Nhà CBCNV vận hành: Hoàn thành công tác lập và phê duyệt dự án đầu tư.

**3. Dự án Sân phân phối 500/220kV TTĐL Long Phú.**

- Hoàn thành thi công san lấp mặt bằng và hàng rào sân trạm.
- Hoàn thành phê duyệt điều chỉnh TMĐT, phê duyệt TDT và Kế hoạch đấu thầu dự án;
- Tổ chức lựa chọn nhà thầu gói thầu thiết kế chi tiết, mua sắm thiết bị, thi công xây lắp trong năm 2014, để có thể ký hợp đồng vào Quý I/2015;

**4. Dự án Cơ sở hạ tầng TTĐL Sông Hậu.**

- Hoàn thành quyết toán các hạng mục San lấp mặt bằng, hệ thống cấp nước thi công, cấp điện thi công;

- Thực hiện việc điều chỉnh dự án đầu tư cơ sở hạ tầng TTĐL Sông Hậu.

#### 5. Dự án NMNĐ Sông Hậu 1.

- Hoàn thành lập Hồ sơ mời thầu/Hồ sơ yêu cầu gói thầu EPC xây dựng nhà máy chính, trình các cấp thẩm quyền phê duyệt và tổ chức lựa chọn nhà thầu EPC.
- Tổ chức lập, thẩm tra Tổng mức đầu tư điều chỉnh dự án NMNĐ Sông Hậu 1.
- Hoàn thành lập, thẩm định và phê duyệt Tổng dự toán dự án NMNĐ Sông Hậu 1.
- Hoàn thành công tác tổ chức lựa chọn thầu gói thầu khảo sát, thiết kế xử lý nền và tiến hành việc khảo sát, thiết kế bản vẽ thi công.

#### 6. Các nhiệm vụ khác do Tập đoàn Dầu khí Việt Nam giao.



## II. Các chỉ tiêu kế hoạch năm 2014.

### 1. Tiến độ thực hiện các Dự án/hạng mục chính

TT	Hạng mục công việc	Ngày bắt đầu	Ngày kết thúc
I	Dự án Cơ sở hạ tầng NMNĐ Long Phú		
-	Xử lý nền hạng mục Bãi thải xỉ NMNĐ Long Phú	Quý III/2014	Quý III/2015
II	Dự án Nhà máy nhiệt điện Long Phú 1	Quý I/2014	Quý II/2018
-	Gói thầu EPC: + Thiết kế, mua sắm chế tạo thiết bị chính (Lò hơi, Tuabin và các thiết bị phụ trợ). + Triển khai thi công xây dựng.	Quý I/2014	2018
-	Các hạng mục/gói thầu khác: + Các gói thầu Tư vấn	Quý I/2014	Theo tiến độ dự án
-	Cảng nhập thiết bị	Quý I/2014	Quý I/2015
III	Dự án Sân phân phối 500/220kV TTĐL Long Phú.	Năm 2015	Năm 2017
-	Rà phá bom mìn; San lấp mặt bằng và hàng rào		
IV	Dự án cơ sở hạ tầng TTĐL Sông Hậu – giai đoạn 1	Năm 2010	Năm 2015
-	Hoàn thành và thanh quyết toán các hạng mục Khu nhà Ban QLDA, Hệ thống cấp điện, nước thi công	Quý III/2011	Quý IV/2014
-	Hoàn thành việc điều chỉnh Dự án đầu tư cơ sở hạ tầng TTĐL Sông Hậu	Quý I/2014	Quý III/2014
IV	Nhà máy nhiệt điện Sông Hậu 1	Quý IV/2015	Quý IV/2019
-	Tư vấn khảo sát, lập Dự án đầu tư, Thiết kế kỹ thuật, Tổng dự toán, HSMT/HSYC EPC của nhà máy và lựa chọn nhà thầu EPC	Quý I/2014	Quý III/2015

*Truy*  
*2014*



## 2. Kế hoạch vốn đầu tư.

1	Danh mục	Đơn vị tính	Kế hoạch năm 2014
A	Chi phí thực hiện công việc	Tỷ đồng	3845,99
1	Dự án Cơ sở hạ tầng Trung tâm điện lực Long Phú (giai đoạn 1)	Tỷ đồng	53,30
2	Dự án Nhà máy Nhiệt điện Long Phú 1 Trong đó ngoại tệ:	Tỷ đồng Triệu USD	3.363,00 147,50
3	Dự án Sân phân phối 500/220kV Trung tâm điện lực Long Phú	Tỷ đồng	27,86
4	Dự án Cơ sở hạ tầng Trung tâm điện lực Sông Hậu (giai đoạn 1)	Tỷ đồng	25,50
5	Dự án Nhà máy Nhiệt điện Sông Hậu 1 Trong đó ngoại tệ:	Tỷ đồng Triệu USD	26,70 0,84
6	Chi phí dự phòng (10%) Trong đó ngoại tệ:	Tỷ đồng Triệu USD	349,64 14,83
B	Chi phí QLDA	Tỷ đồng	47,23
1	Chi phí hoạt động Ban QLDA	Tỷ đồng	46,49
2	Chi phí mua sắm tài sản, trang thiết bị	Tỷ đồng	0,74
C	Tổng cộng (A+B) <sup>(*)</sup> : Trong đó ngoại tệ:	Tỷ đồng Triệu USD	3.893,22 163,17

## 3. Các chỉ tiêu lao động:

- Lao động đầu kỳ: 127 người;
- Lao động cuối kỳ: 150 người;
- Lao động bình quân: 135 người.

Số lao động tăng thêm (23 người) trong năm 2014 được tuyển dụng phù hợp với tiến độ triển khai hợp đồng EPC NMNĐ Long Phú 1, chi tiết như sau:

- Phòng Kinh tế - Kế hoạch: tăng thêm 3 người;
- Phòng Xây dựng: tăng thêm 11 người;
- Phòng Công nghệ: tăng thêm 4 người;
- Phòng QLCL-AN-AT: tăng thêm 5 người.

(Chi tiết như các Phụ lục đính kèm).

Tay

Zak

**PHỤ LỤC 4.2.1 - KẾ HOẠCH VỐN ĐẦU TƯ NĂM 2014  
CỦA BAN QLDA ĐIỆN LỰC DẦU KHÍ LONG PHÚ - SÔNG HẬU**

*Đơn vị tính: Tỷ VNĐ*

TT	Danh mục	Thời gian		Tổng mức đầu tư/Dự toán được duyệt	Kế hoạch năm 2014					Ghi chú
		Bắt đầu	Hoàn thành		Tổng giá trị	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
	<b>TỔNG SỐ (A+B), trong đó:</b>				3.893,22	3.565,29	74,89	112,90	140,14	
	Nội tệ (TỶ VNĐ)				466,62	268,59	53,14	90,47	54,42	
	Ngoại tệ (Triệu USD)				163,17	156,99	1,04	1,07	4,08	
<b>A</b>	<b>Chi phí thực hiện công việc</b>				3.845,99	3.552,82	63,31	101,30	128,57	
1	Dự án Cơ sở hạ tầng Trung tâm Điện lực Long Phú - Giai đoạn 1	5/2009	12/2015	299,30	53,30	3,00	2,30	33,00	15,00	
1	Bãi thải xỉ NMND Long Phú 1	3/2014	12/2017	294,00	48,00			33,00	15,00	Hoàn thành 80% công tác cắm biển thăm, gia tái xử lý nền
2	Công tác GPMB, rà phá bom mìn, đo đạc giải thửa bù đồ địa chính cho cảng thiết TĐL Long Phú	1/2014	6/2014	5,30	5,30	3,00	2,30			
11	Dự án Nhà máy nhiệt điện Long Phú 1	1/2011	6/2018	29.580,93	3.363,00	3.217,67	21,39	26,23	97,71	
1	Tư vấn QLDA (PMC)	8/2010	6/2018	270,25	30,40	7,60	7,60	7,60	7,60	Thực hiện 15% Hợp đồng còn lại (sau khi đã tạm ứng 25% HĐ)
2	Kiểm toán và quy đổi vốn đầu tư xây dựng công trình	3/2014	12/2019	4,13	1,03	0,00	1,03	0,00	0,00	Tạm ứng 25% Hợp đồng
3	Tư vấn thu xếp vốn cho dự án	6/2011	12/2018	66,80	10,08	5,00	0,00	5,00	0,00	Thanh toán theo quy định về thu xếp vốn
4	Tư vấn quan trắc môi trường trong giai đoạn xây dựng	6/2012	12/2018	2,50	0,30	0,00	0,00	0,00	0,30	
5	Bảo hiểm xây dựng, lắp đặt công trình	3/2014	12/2018	133,82	133,82	66,91	0,00	0,00	66,91	Thanh toán toàn bộ giá trị theo HĐ
6	Quan trắc lún và chuyển dịch công trình	6/2012	12/2018	1,49	0,26	0,26	0,00	0,00	0,00	Thanh toán đợt I và 2
7	Khu nhà cho CBCNV vận hành	8/2012	3/2017	205,30	3,00	0,00	1,00	1,00	1,00	Hoàn thành công tác khảo sát lập, phê duyệt dự án đầu tư
8	Chi phí Hội đồng nghiệm thu nhà nước	1/2011	12/2018	1,27	0,20	0,10	0,00	0,10	0,00	Theo tiến độ kiểm tra
9	Chi phí giám sát ở nước ngoài	1/2011	12/2018	20,40	2,00	0,50	0,50	0,50	0,50	

*Truy cập*

TT	Danh mục	Thời gian		Tổng mức đầu tư/Dự toán được duyệt	Kế hoạch năm 2014					Ghi chú
		Bắt đầu	Hoàn thành		Tổng giá trị	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
10	EPC Nhà máy Long Phú 1	1/2014	6/2018	22.059,77	3.181,79	3.137,25	11,21	11,98	21,35	
10.1	Phần thiết bị và giá trị nước ngoài	-	-	18.371,87	2.950,00	2.950,00	0,00	0,00	0,00	Thanh toán thiết bị nước ngoài (ngoại tệ quy đổi) theo tiến độ thanh toán với Tổng thầu EPC
10.2	Xây dựng, lắp đặt trong nước	-	-	3.579,31	206,54	180,91	4,90	5,67	15,03	Thanh toán trong nước
10.3	Chi phí quản lý của Tổng thầu	-	-	66,85	15,43	3,86	3,86	3,86	3,86	Theo số tháng thực hiện
10.4	Chi phí Tư vấn thiết kế của tổng thầu	-	-	32,26	7,44	1,86	1,86	1,86	1,86	Theo số tháng thực hiện
10.5	Chi phí khác	-	-	9,48	2,19	0,55	0,55	0,55	0,55	Theo số tháng thực hiện
10.6	Chi phí chuyển tiền ngân hàng	-	-	0,20	0,20	0,05	0,05	0,05	0,05	
III	Dự án Sân phân phối 500/220 kV TTDL Long Phú	8/2011	3/2017	754,80	27,86	0,08	0,08	23,94	3,92	
1	Tư vấn lập dự án đầu tư, lập Thiết kế kỹ thuật-Tổng dự toán, Thiết kế bản vẽ thi công	6/2011	9/2014	12,98	3,92	0,00	0,00	0,00	3,92	
2	Rà phá bom mìn, san lấp mặt bằng, hàng rào	4/2013	3/2014	38,58	23,94	0,00	0,00	23,94	0,00	Tạm ứng 30% năm 2013, thanh toán đến 90% HDD năm 2014
IV	Dự án cơ sở hạ tầng Trung tâm điện lực Sông Hậu (giai đoạn 1)	7/2010	12/2015	2.101,60	25,50	0,50	25,00	0,00	0,00	
1	Quyết toán các hạng mục san lấp mặt bằng, khu nhà Bon QLDA, tường rào tạm, hệ thống cấp điện, nước thi công NMND Sông Hậu 1	7/2010	12/2013	193,52	25,00	0,00	25,00	0,00	0,00	Hoàn thành, quyết toán năm 2014
2	Thực hiện việc điều chỉnh dự án đầu tư CSHT TTDL Sông Hậu	1/2014	9/2014		0,50	0,50	0,00	0,00	0,00	
3	Bờ kè sông NMND Sông Hậu 1	9/2014	9/2015	109,34	0,08	0,00	0,00	0,00	0,00	Triển khai khi có Quyết định phê duyệt của Tập đoàn

*Phu*

*2014*

TT	Danh mục	Thời gian		Tổng mức đầu tư/Dự toán được duyệt	Kế hoạch năm 2014					Ghi chú
		Bắt đầu	Hoàn thành		Tổng giá trị	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
V	Dự án Nhà máy nhiệt điện Sông Hậu 1	5/2009	12/2019	32.414,30	26,70	8,67	8,87	8,92	0,25	
1	Tư vấn khảo sát, lập dự án đầu tư nhà máy	5/2009	6/2011	21,48	1,27	0,00	1,27	0,00	0,08	Quyết toán và thanh lý Hợp đồng
2	Tư vấn khảo sát, lập TKKT, TDT, HSM/HSYC EPC nhà máy	9/2011	9/2014	58,25	17,33	8,67	0,00	8,67	0,00	
3	Thực hiện việc lựa chọn, ký kết hợp đồng với Nhà thầu để khảo sát, thiết kế xử lý nền NMND Sông Hậu 1	6/2014	9/2014	1.033,00	7,60	0,00	7,60	0,00	0,00	Thanh toán phần lập khảo sát, thiết kế BVTC dự án
4	Tư vấn lập, thẩm tra Tổng mức đầu tư điều chỉnh của dự án NMND Sông Hậu 1	9/2014	12/2014	0,50	0,50			0,25	0,25	Hoàn thành lập và thẩm tra
VI	Dự phòng (10%)				349,64	322,98	5,76	9,21	11,69	
B	CHI PHÍ QUẢN LÝ DỰ ÁN	2/2009	12/2019		47,23	12,47	11,58	11,61	11,58	
1	Chi phí hoạt động của Ban QLDA	2/2009	12/2019		46,49	11,76	11,58	11,58	11,58	Phụ lục 4.2.2
2	Chi phí mua sắm tài sản, trang thiết bị	2/2009	12/2019		0,74	0,71	0,00	0,03	0,00	Phụ lục 4.2.3
	Trong đó phân bổ cho các Dự án như sau:									Theo phân bổ Kế hoạch vốn giải ngân cho từng Dự án/tiểu dự án
-	Dự án Cơ sở hạ tầng Trung tâm Điện lực Long Phú - Giai đoạn 1				0,72	0,19	0,18	0,18	0,18	
-	Dự án Nhà máy nhiệt điện Long Phú 1				45,43	11,99	11,14	11,16	11,14	
-	Dự án Sân phân phối 580/220 kV TTDL Long Phú				0,38	0,10	0,09	0,09	0,09	
-	Dự án cơ sở hạ tầng Trung tâm Điện lực Sông Hậu (giai đoạn 1)				0,34	0,09	0,08	0,08	0,08	
-	Dự án Nhà máy nhiệt điện Sông Hậu 1				0,36	0,10	0,09	0,09	0,09	

Ghi chú: Tỷ giá USD/VND áp dụng cho năm 2014 là: 1USD = 21.000 VND

*Phụ*  
2014

**PHỤ LỤC 4.2.2: CHI PHÍ HOẠT ĐỘNG NĂM 2014  
CỦA BAN QLDA ĐIỆN LỰC DẦU KHÍ LONG PHÚ - SÔNG HẬU**

*Đơn vị tính: Triệu VND*

TT	Nội dung	Kế hoạch năm 2014					Ghi chú
		Tổng cộng	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
1	Tiền lương	17.625,68	4.486,40	4.406,48	4.406,40	4.406,40	
1.1	Lương cơ bản	5.961,60	1.490,40	1.490,40	1.490,40	1.490,40	
1.2	Lương chức danh	11.664,00	2.916,00	2.916,08	2.916,00	2.916,00	
1.3	Lương bổ sung	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Theo Quyết định của Tập đoàn
2	Các khoản phụ cấp tương	12.223,94	3.055,99	3.055,99	3.055,99	3.055,99	
2.1	Phụ cấp chức vụ	182,16	45,54	45,54	45,54	45,54	
2.2	Phụ cấp lưu động	761,40	190,35	190,35	190,35	190,35	
2.3	Phụ cấp thu hút	11.280,38	2.820,10	2.820,10	2.820,10	2.828,10	Theo chấp thuận của Bộ LĐTB&XH đến hết ngày 30/3/2014. Sẽ điều chỉnh khi có Quyết định mới
3	Trích nộp BHXH, BHYT, KPCĐ	1.371,17	342,79	342,79	342,79	342,79	
3.1	Bảo hiểm xã hội và BHYT	1.192,32	298,08	298,08	298,08	298,08	
3.2	Bảo hiểm thất nghiệp	59,62	14,90	14,98	14,98	14,90	
3.3	Kinh phí công đoàn	119,23	29,81	29,81	29,81	29,81	
4	Chi Âu ca	1.101,68	275,48	275,48	275,40	275,48	
5	Trợ cấp thôi việc	0,00	0,08	0,00	0,00	0,00	Theo quy định chung của Tập đoàn
6	Chi tiền thưởng	0,88	0,88	0,00	0,00	0,00	
6.1	Chi tiền thưởng	0,08	0,00	0,00	0,00	0,00	Theo quy định chung của Tập đoàn
7	Chi phúc lợi tập thể	0,00	0,08	0,00	0,00	0,00	Theo quy định chung của Tập đoàn
8	Chi làm thêm giờ	1.502,18	375,55	375,55	375,55	375,55	Theo chấp thuận của Bộ LĐTB&XH
9	Chi đi công tác	1.241,00	310,25	310,25	310,25	310,25	
9.1	Công tác Hà Nội	1.056,00	264,00	264,00	264,00	264,00	
9.1.1	Vé máy bay	840,00	210,00	210,00	210,00	210,00	
9.1.2	Lưu trú nhà khách	72,00	18,08	18,00	18,00	18,00	
9.1.3	Công tác phí Hà Nội	72,08	18,00	18,00	18,00	18,00	
9.1.4	Phí đi lại tại Hà Nội	72,00	18,00	18,00	18,00	18,00	
9.2	Công tác các tỉnh	185,08	46,25	46,25	46,25	46,25	
9.2.1	Vé máy bay	60,00	15,00	15,00	15,00	15,00	
9.2.2	Vé Tàu xe	20,88	5,00	5,08	5,08	5,08	
9.2.3	Lưu trú nhà khách	42,00	10,50	10,50	10,50	10,50	
9.2.4	Công tác phí	42,00	10,50	10,50	10,50	10,50	

TT	Nội dung	Kế hoạch năm 2014					Ghi chú
		Tổng cộng	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
9.2.5	Phi đi lại tại nơi công tác	21,00	5,25	5,25	5,25	5,25	
10	Chi phí vật tư văn phòng	1.478,25	369,56	369,56	369,56	369,56	
10.1	Văn phòng phẩm	324,00	81,00	81,00	81,00	81,00	
10.2	Nước uống	243,00	60,75	60,75	60,75	60,75	
10.3	Trang phục	750,00	187,50	187,50	187,50	187,50	Chi theo số lao động thực tế
10.4	Bảo hộ lao động (quần áo, mũ)	101,25	25,31	25,31	25,31	25,31	
10.5	Mua tài liệu chuyên môn, tiêu chuẩn, thông tin, báo chí	60,00	15,00	15,00	15,00	15,00	
11	Tranh toán dịch vụ công cộng	2.488,80	622,20	622,20	622,20	622,20	
11.1	Điện, nước sinh hoạt	648,00	162,00	162,00	162,00	162,00	
11.2	Xăng xe dầu môtô, phí cầu đường	1.296,00	324,00	324,00	324,00	324,00	
11.3	Chi phí điện thoại, fax, bưu chính...	324,00	81,00	81,00	81,00	81,00	
11.4	Bảo hiểm ô tô, xe máy	91,20	22,80	22,80	22,80	22,80	
11.5	Xăng, sửa chữa xe máy	57,60	14,40	14,40	14,40	14,40	
11.6	Lệ phí ngân hàng, lệ phí khác	72,00	18,00	18,00	18,00	18,00	
12	Mua sắm phục vụ quản lý	696,00	174,00	174,00	174,00	174,00	
12.1	Công cụ dụng cụ văn phòng	696,00	174,00	174,00	174,00	174,00	
13	Chi sửa chữa tài sản	420,00	105,00	105,00	105,00	105,00	
13.1	Bảo dưỡng, sửa chữa ô tô	180,00	45,00	45,00	45,00	45,00	
13.2	Bảo dưỡng các thiết bị văn phòng làm việc, khu nhà ở cho 2 Văn phòng tại Long Phú và Sông Hậu	120,00	30,00	30,00	30,00	30,00	
13.3	Sửa chữa trụ sở cho 2 Văn phòng tại Long Phú và Sông Hậu	120,00	30,00	30,00	30,00	30,00	
14	Chi phí thuê mượn	750,00	187,50	187,50	187,50	187,50	
14.1	Thuê bảo vệ, tạp vụ cho dự án Long Phú và Sông Hậu	750,00	187,50	187,50	187,50	187,50	
15	Chi hội nghị, học tập và đào tạo	320,00	80,00	80,00	80,00	80,00	
15.1	Chi phí hội nghị	20,00	5,00	5,00	5,00	5,00	
15.2	Chi phí đào tạo, tuyển dụng	300,00	75,00	75,00	75,00	75,00	Trình Tập đoàn chương trình đào tạo cụ thể
16	Chi đoàn ra đoàn vào	300,00	75,00	75,00	75,00	75,00	
16.1	Tiếp khách, giao dịch với các Tỉnh, Bộ ngành...	240,00	60,00	60,00	60,00	60,00	
16.2	Lưu trú nhà khách	60,00	15,00	15,00	15,00	15,00	

*Truy*  
*2014*

TT	Nội dung	Kế hoạch năm 2014					Ghi chú
		Tổng cộng	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
17	Chi phí khác	748,38	314,59	144,59	144,59	144,59	
17.1	Khám chữa bệnh định kỳ CBCNV	150,00	150,00				
17.2	Khám bệnh cho CBCNV n0	20,00	20,00				
17.3	Công cụ dụng cụ y tế, thuốc	60,00	15,00	15,00	15,00	15,00	
17.4	Chi phí trang bị nhà công vụ cho 23 CBCNV tăng thêm.	518,38	129,59	129,59	129,59	129,59	Giải ngân theo số CBCNV thực tế tăng thêm
18	Dự phòng (10%)	4.226,69	1.069,42	1.052,42	1.052,42	1.052,42	
<b>TỔNG CỘNG</b>		<b>46.493,61</b>	<b>11.763,65</b>	<b>11.576,65</b>	<b>11.576,65</b>	<b>11.576,65</b>	

- Số lao động cuối kỳ năm 2013 là: 127 người;
- Số lao động đầu kỳ năm 2014 là: 127 người;
- Số lao động cuối kỳ năm 2014 là: 150 người;
- Số lao động bình quân năm 2014 là: 135 người.



**PHỤ LỤC 4.2.3: CHI PHÍ MUA SẴM TRANG THIẾT BỊ NĂM 2014  
CỦA BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN ĐIỆN LỰC DẦU KHÍ LONG PHÚ - SÔNG HẬU**

*Đơn vị tính: Triệu VND*

TT	Hạng mục	Đơn giá	Kế hoạch năm 2014										Ghi chú
			Tổng số		Quý I		Quý II		Quý III		Quý IV		
			Số lượng	Thành tiền	Số lượng	Thành tiền	Số lượng	Thành tiền	Số lượng	Thành tiền	Số lượng	Thành tiền	
I	Phương tiện vận chuyển						-	-	-	-	-	-	
II	Trang thiết bị Văn phòng		2	740	1	705	-	-	1	35	-	-	
I	Máy in, photo, scan A3	35	1	35	-	-	-	-	1	35	-	-	
2	Nâng cấp phần mềm kế toán Bravo và lưu trữ dữ phòng dữ liệu, Hệ thống Email Server	705	1	705	1	705	-	-	-	-	-	-	Trình Tập đoàn phê duyệt cụ thể
	<b>Tổng cộng</b>		2	740	1	705	-	-	1	35	-	-	

*Phụ*  




**PHỤ LỤC 4.3**  
**KẾ HOẠCH HOẠT ĐỘNG NĂM 2014**  
**CỦA BAN QLDA ĐIỆN LỰC DẦU KHÍ VŨNG ÁNG - QUẢNG TRẠCH**  
(Ban hành kèm theo Quyết định số 141/QĐ-DKVN ngày 08 tháng 01 năm 2014  
của Hội đồng Thành viên Tập đoàn Dầu khí Việt Nam)

**I. NHIỆM VỤ KẾ HOẠCH**

**1. Dự án NMNĐ Vũng Áng 1**

- Hoàn thành 100% công tác thi công lắp đặt, kiểm tra chạy thử thiết bị, đốt lửa lần đầu (bằng dầu) Tổ máy số 2 vào tháng 3/2014, đốt lửa lần đầu (bằng than) Tổ máy 2 vào tháng 6/2014.
- Hoàn thành cấp PAC Tổ máy số 1 vào tháng 6/2014.
- Hoàn thành cấp PAC Tổ máy số 2 vào tháng 12/2014.
- Hoàn thành toàn bộ 100% khối lượng công việc thi công xây dựng.
- Tổ chức triển khai thực hiện các công việc đảm bảo cho công tác quản lý, vận hành thương mại Tổ máy số 1 trong giai đoạn hoàn thành/ chuyển giao cho PVPower/ Ban Chuẩn bị sản xuất Điện lực Dầu khí Vũng Áng 1.
- Tiếp tục huy động chuyên gia tư vấn hỗ trợ Ban QLDA quản lý kỹ thuật, giám sát công tác lắp đặt, thi công xây dựng Dự án.
- Thực hiện các công việc có liên quan theo quy định của Hợp đồng Bảo hiểm xây dựng lắp đặt công trình (CAR) đã ký.

**2. Dự án NMNĐ Quảng Trạch 1**

- Hoàn thành hiệu chỉnh Dự án đầu tư xây dựng công trình.
- Hoàn thành hiệu chỉnh công tác Thiết kế kỹ thuật, Tổng dự toán, Hồ sơ yêu cầu EPC của chủ đầu tư.
- Gói thầu EPC: Tổ chức lựa chọn liên danh nhà thầu thực hiện gói thầu EPC, tổ chức đấu thầu lựa chọn nhà thầu gói thiết bị chính.
- Các gói thầu và các công việc khác:
  - Gói thầu Tư vấn quản lý dự án (PMC): Huy động chuyên gia tư vấn hỗ trợ Ban QLDA quản lý kỹ thuật, giám sát công tác thiết kế, thi công xây dựng Dự án.
  - Gói thầu Tư vấn thu xếp vốn: Hoàn thành các thủ tục pháp lý, đàm phán, ký kết Hợp đồng và triển khai thực hiện.

**3. Dự án Cơ sở hạ tầng TTĐL Quảng Trạch**

- Tiếp tục triển khai công tác đền bù, giải phóng mặt bằng giai đoạn 1.
- Chuẩn bị mặt bằng nhà máy phù hợp với tiến độ NMNĐ Quảng Trạch 1.
- Nghiên cứu lựa chọn vị trí tối ưu để xây dựng Cảng nhập than phục vụ Dự án Nhà máy Nhiệt điện Quảng Trạch 1

**4. Các nhiệm vụ khác do Tập đoàn Dầu khí Việt Nam giao.**



## II. CHỈ TIÊU KẾ HOẠCH NĂM 2014

### 1. Các mốc tiến độ chính

TT	Nội dung công việc	Ngày bắt đầu	Ngày kết thúc
<i>I</i>	<i>Các mốc tiến độ chính NMNĐ Vũng Áng 1</i>		
1	Hoàn thành chạy thử máy nghiền than Tổ máy số 2	02/2014	03/2014
2	Hoàn thành chạy thử hệ thống Turbine-Máy phát Tổ máy số 2	02/2014	03/2014
3	Đốt lửa lần đầu (bằng dầu) Tổ máy số 2	3/2014	
4	Chạy tin cậy Tổ máy số 1	4/2014	5/2014
5	Hoàn thành cấp PAC Tổ máy số 1	6/2014	
6	Đốt lửa lần đầu (bằng than) Tổ máy số 2	6/2014	
7	Hoàn thành cấp PAC Tổ máy số 2	12/2014	
<i>II</i>	<i>Các mốc tiến độ chính dự án NMNĐ Quảng Trạch 1</i>		
1	Hiệu chỉnh Dự án đầu tư xây dựng công trình	Quý II/2014	Quý III/2014
2	Hiệu chỉnh công tác Thiết kế kỹ thuật, Tổng dự toán, Hồ sơ yêu cầu EPC của chủ đầu tư	Quý III/2014	
3	Tổ chức lựa chọn liên danh nhà thầu thực hiện gói thầu EPC, tổ chức đấu thầu lựa chọn nhà thầu gói thiết bị chính	Quý IV/2014	Quý II/2015
4	Ký hợp đồng Tư vấn thu xếp vốn	Trong năm 2014	
<i>III</i>	<i>Các mốc tiến độ chính dự án CSHT TTĐL Quảng Trạch</i>		
1	Hoàn thành công tác đền bù, giải phóng mặt bằng giai đoạn 1	Tháng 6/2010	Tháng 6/2014
2	Chuẩn bị mặt bằng nhà máy phù hợp với tiến độ NMNĐ Quảng Trạch 1		
3	Nghiên cứu lựa chọn vị trí Cảng nhập than	Quý I/2014	

## 2. Kế hoạch tài chính

TT	Danh mục	Đơn vị tính	Kế hoạch năm 2014
I	Chi phí thực hiện công việc	Tỷ đồng	6.560,37
1	Dự án NMNĐ Vũng Áng 1 <i>Trong đó ngoại tệ:</i>	Tỷ đồng <i>Triệu USD</i>	6.182,89 <i>90,74</i>
2	Dự án Cơ sở hạ tầng TTĐL Quảng Trạch	Tỷ đồng	2,36
3	Dự án NMNĐ Quảng Trạch 1 <i>Trong đó ngoại tệ:</i>	Tỷ đồng <i>Triệu USD</i>	4,14 <i>0</i>
4	Dự án Sân phân phối 500kV Vũng Áng	Tỷ đồng	60,59
5	Dự phòng (5%) <i>Trong đó ngoại tệ:</i>	Tỷ đồng <i>Triệu USD</i>	310,50 <i>4,54</i>
II	Chi phí quản lý dự án	Tỷ đồng	57,28
1	Chi phí hoạt động của Ban QLDA	Tỷ đồng	57,28
2	Chi phí mua sắm tài sản, trang thiết bị	Tỷ đồng	0,00
III	Tổng cộng (I+II) (*): <i>Trong đó ngoại tệ:</i>	Tỷ đồng <i>Triệu USD</i>	6.617,76 <i>95,28</i>

## 3. Kế hoạch lao động:

- + Lao động đầu kỳ là: 167 người;
- + Lao động cuối kỳ là: 175 người;
- + Lao động bình quân là: 170 người.

(Chi tiết như các Phụ lục đính kèm).



**PHỤ LỤC 4.3.1: KẾ HOẠCH VỐN NĂM 2014  
CỦA BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN ĐIỆN LỰC DẦU KHÍ VÙNG ÁNG - QUẢNG TRẠCH**

Đơn vị: Tỷ VND

TT	Hạng mục	Thời gian		Tổng mức đầu tư/Dự toán được duyệt	Kế hoạch năm 2014					Ghi chú
		Khởi công	Hoàn thành		Tổng giá trị	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
	<b>TỔNG CỘNG (A+B), trong đó:</b>				<b>6.617,76</b>	<b>2.371,92</b>	<b>2.229,81</b>	<b>746,69</b>	<b>1.270,13</b>	
	Nội tệ (Tỷ VND)				4.619,61	2.153,96	1.057,17	683,07	725,42	
	Ngoại tệ (Triệu USD)				95,28	10,43	55,83	3,05	25,96	
<b>A</b>	<b>CHI PHÍ THỰC HIỆN CÔNG VIỆC (I+II+III+IV+V)</b>				<b>6.560,48</b>	<b>2.357,12</b>	<b>2.215,00</b>	<b>732,15</b>	<b>1.256,21</b>	
I	Dự án NMND Vũng Áng 1 (*)	2009	2814	29.509,74	6.182,89	2.182,81	2.106,45	697,56	1.196,87	(*) Tổng chi phí thực hiện dự án NMND Vũng Áng 1 ước thực hiện lũy kế năm 2013 và Kế hoạch năm 2014 đã vượt TMDT được phê duyệt. Số Kế hoạch năm 2814 là tạm tính để dự mà vốn cho Dự án. Việc giải ngân sẽ được thực hiện theo đúng các quy định.
1	Hợp đồng EPC	04-09-09	06/12/2014	25.701,43	2.421,87	1.483,55	774,76	81,78	81,78	Thanh toán phần vật tư, thiết bị còn lại của các hạng mục: Lò hơi, Tuabin, BOP...
2	Tư vấn Quản lý dự án (PMC)	18/05/2009	06/12/2014	219,23	29,52	9,26	7,19	7,31	5,76	Lập theo tiến độ Hợp đồng PMC
3	Quan trắc môi trường trong giai đoạn xây dựng	21/10/2009	06/12/2813	2,77	1,29	0,77	-	8,52	-	
4	Xây dựng hệ thống mốc chuẩn, quan trắc tần và dịch chuyển một số hạng mục thuộc Dự án NMND Vũng Áng 1	04-09-10	27/01/2814	1,03	0,44	8,15	0,15	8,15	-	Lập theo tiến độ Hợp đồng
5	Chi phí nhiên liệu than và dầu phục vụ chạy thử Dự án NMND Vũng Áng 1 (5.1+5.2)	Quý III/2013	Quý IV/2014	559,10	2.367,43	568,20	776,71	585,99	516,53	Chi phí tạm tính theo Tổng thầu Lilama đề xuất và phương án của Tư vấn Poyry. Trình Tập đoàn phê duyệt chi tiết.
5.1	Chi phí nhiên liệu than và dầu phục vụ trong giai đoạn chạy thử Dự án NMND Vũng Áng 1				3.567,51	891,27	1039,53	829,06	767,65	Tạm tính chi phí nhiên liệu chạy thử theo Công văn trình Tập đoàn số 810/ĐDVQ-KTKH ngày 11/6/2013.
5.2	Giá trị thu hồi tiền bán điện trong giai đoạn chạy thử Nhà máy Nhiệt điện Vũng Áng 1				1.200,08	323,07	302,82	323,07	251,12	Giá trị thu hồi tiền bán điện tạm tính theo công văn số 936/ĐDVQ-KTKH trình Tập đoàn ngày 03/7/2013
6	Chi phí giao nhận than phục vụ chạy thử NMND Vũng Áng 1				7,00	1,75	1,75	1,75	1,75	Tạm tính theo công văn số 1724/ĐDVQ-KTKH ngày 15/11/2013 của Ban VQPP
7	Giám định chất lượng, khối lượng than năm 2014 phục vụ chạy thử NMND Vũng Áng 1				8,76	2,19	2,19	2,19	2,19	Tạm tính theo giá trị trong TMDT điều chỉnh lần 2 tại công văn số 1727/ĐDVQ-KTKH ngày 18/11/2013
8	Làm phim tư liệu Dự án NMND Vũng Áng 1	04-02-10	Quý IV/2014	0,45	0,27	0,14	-	-	0,14	Theo tiến độ thực hiện Hợp đồng
9	Đào tạo đội ngũ nhân viên vận hành	25/02/2010	06/12/2014	107,08	29,59	10,75	12,59	3,12	3,12	

*Tuyet  
Loai*

TT	Hạng mục	Thời gian		Tổng mức đầu tư/Dự toán được duyệt	Kế hoạch năm 2014					Ghi chú
		Khởi công	Hoàn thành		Tổng giá trị	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
10	Thỏa thuận bảo vệ an ninh trật tự trong quá trình triển khai NMND Vũng Áng I tại huyện Kỳ Anh Hà Tĩnh	Hàng năm	Hàng năm		0,40	0,20	-	0,20	-	Chi phí tạm tính theo định mức đã được duyệt năm 2013
11	Chi phí bảo đảm an ninh, an toàn các công trình trên biển của NMND Vũng Áng I.	Hàng năm	Hàng năm		0,32	0,20	-	0,12	-	Tạm tính theo Thỏa thuận đã ký giữa Ban QLDA và Bộ đội Biên phòng tỉnh Hà Tĩnh năm 2013.
12	Phí chuyển tiền				6,70	1,89	2,21	1,07	1,54	Theo tỷ lệ được quy định
13	Chi phí kiểm toán	13/10/2010	2 tháng sau khi ACA nhận được Báo cáo quyết toán	2,18	0,86	-	0,43	-	0,43	Dự kiến kiểm toán phần còn lại của các Hợp đồng Dự án.
14	Phí thu xếp vốn cho dự án (14.1+14.2)			56,79	12,89	1,50	11,39	0,00	8,00	
14.1	Phí thu xếp vốn cho Hợp đồng số 2/SVQPP-PVFC/12-2009/VA1	14/12/2009	30/6/2014	56,79	11,39	0,00	11,39	0,00	0,00	Dự kiến rút vốn và thanh toán giá trị còn lại của Hợp đồng thu xếp vốn sau khi giải ngân đợt cuối vào Quý II/2014
14.2	Phí thu xếp vốn cho phần bổ sung khoản vay nội tệ của các ngân hàng trong nước				1,50	1,50				
15	Phí và Lãi vay trong thời gian xây dựng				1.219,55	32,76	513,64	91,71	581,45	
15.1	Phí và Lãi vay trong thời gian xây dựng phần ngoại tệ			8.646,93	918,05	1,26	453,64	1,71	461,45	Thanh toán phí và lãi vay đối với các khoản tiền đã rút từ các tổ chức tín dụng.
15.2	Phí và Lãi vay trong thời gian xây dựng phần nội tệ				300,00	30,00	60,00	98,00	120,00	Phí và lãi vay tạm tính vay bổ sung khoản nội tệ từ các ngân hàng trong nước khoảng 4.000 tỷ đồng (đã đạt cơ cấu vốn 30/70)
15.3	Phí gia hạn, điều chỉnh các khoản vay ngoại tệ				1,50	1,50	-	-	-	Dự kiến thanh toán phí gia hạn Hợp đồng vay tín dụng
16	Chi phí chuẩn bị sản xuất	Tháng 6/2011	Quý II/2014	29,00	9,62	3,53	3,22	1,43	1,43	Tạm tính theo giá trị Ban QLDA trình tại công văn số 1586/ĐDVQ-KTKH ngày 25/10/2013
17	Chi phí Hội đồng nghiệm thu nhà nước			1,50	0,90	0,23	0,23	0,23	0,23	
18	Hợp đồng bảo hiểm CAR	27/4/2009	06-12-14	168,80	1,00	1,00	-	-	-	Dự kiến thanh toán phí bảo hiểm theo phụ lục bổ sung của Hợp đồng bảo hiểm CAR
19	Chi phí chi trả phần công việc do LILAMA đã thực hiện với vai trò Chủ đầu tư dự án trước đây.			133,95	63,95	63,95	-	-	-	Dự kiến thanh toán hết trong Quý I/2014.
20	Chi phí khánh thành nhà máy			0,53	0,53				0,53	Tạm tính theo giá trị phê duyệt trong TMDT Dự án NMND VA1

*Phạm Văn Tuấn*

TT	Hạng mục	Thời giao		Tổng mức đầu tư/Dự toán được duyệt	Kế hoạch năm 2014					Ghi chú
		Khởi công	Hoàn thành		Tăng giá trị	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
II	Dự án Sản phẩm phân phối 500kV Vũng Áng	8/2010	Tháng 12/2013	712,46	60,59	60,59	-	-	-	
i	Gọi thầu chào khóa trao tay "Xây dựng công trình hạ tầng sản phẩm phân phối 500kV và 2 ngăn lô 500kV của NMND VA2, nguồn máy biến áp hiện tại 500/220kV của NMND VAI"	4/2/2010	31/12/2013	600,12	60,81	60,01	-	-	-	Thanh toán 14% giá trị còn lại của Hợp đồng vào Quý I/2014 khi nhà thầu bàn giao công trình.
2	Gọi thầu giám sát thi công xây dựng, lắp đặt thiết bị công trình SPP500kV	02/8/2010	31/12/2013	1,05	0,24	0,20	-	-	-	Thanh toán 10% giá trị còn lại của Hợp đồng vào Quý I/2014 khi nhà thầu bàn giao công trình.
3	Gọi thầu tư vấn Quản lý dự án	02/8/2010	31/12/2013	1,45	0,47	0,47	-	-	-	Thanh toán 5% giá trị còn lại của Hợp đồng vào Quý I/2014
4	Chi phí kiểm toán, kiểm tra, phê duyệt quyết toán vốn đầu tư	Quý II/2013	Quý I/2014	0,27	0,27	0,27	-	-	-	
5	Phi chuyển tiền				0,03	0,03	-	-	-	Tính theo tỷ lệ phí hiện hành của ngân hàng
III	Dự án Cơ sở hạ tầng Trung tâm điện lực Quảng Trạch	2010	2015	3.356,77	2,36	1,47	0,88	0,00	0,00	
1	Đền bù giải phóng mặt bằng	15/06/2009	Quý II/2014	448,53	-	-	-	-	-	Thực hiện theo tiến độ thực tế của Dự án NMND Quảng Trạch 1
2	Chuẩn bị mặt bằng nhà máy phù hợp với tiến độ NMND Quảng Trạch 1	09-10-10	Quý II/2014	150,06	-	-	-	-	-	
3	Thuê Tư vấn độc lập lựa chọn vị trí Cảng nhập than	Quý IV/2013	Quý II/2014	2,94	2,36	1,47	0,88			Dự kiến ký Hợp đồng và hoàn thành công tác lựa chọn vị trí Cảng nhập than vào Quý II/2014
4	Hợp đồng EPC Cảng nhập than - Khảo sát, thiết kế bản vẽ thi công - lập dự toán	Quý I/2014	Quý I/2015	1.395,26	-	-	-	-	-	
IV	Dự án NMND Quảng Trạch 1	7/2011	12/2015	31.376,43	4,14	1,27	2,67	0,20	-	
1	Điều chỉnh Dự án đầu tư xây dựng công trình, Thiết kế kỹ thuật, Tổng dự toán, Hồ sơ yêu cầu EPC của chủ đầu tư				3,56	0,89	2,67	-	-	Giá trị tạm tính
2	Thỏa thuận báo vệ an ninh trật tự trong quá trình triển khai nhà máy nhiệt điện Quảng Trạch 1	năm		2,42	0,40	0,20	-	0,20	-	Tạm tính theo Thỏa thuận đã ký giữa Ban QLDA và Công an tỉnh Quảng Bình năm 2013.
3	Chi phí bảo hiểm công trình san lấp mặt bằng, đường phục vụ thi công, kênh dẫn nước hoàn trả và khu nhà điều hành NMND Quảng Trạch 1				0,18	0,18	-	-	-	Giá trị tạm tính
V	Dự phòng (5%*(I+II+III+IV))				314,50	111,77	145,80	34,39	59,34	
B	CHI PHÍ QUẢN LÝ DỰ ÁN				57,28	14,81	14,01	14,54	13,92	
1	Chi phí hoạt động của Ban QLDA				57,28	14,81	14,01	14,54	13,92	Phụ lục 4.3.2
2	Chi phí mua sắm tài sản, trang thiết bị				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Phụ lục 4.3.3
	Trong đó chi phí phân bổ cho các dự án như sau:									Theo phân bổ Kế hoạch vốn giải ngân cho từng Dự án
	Dự án NMND Vũng Áng 1				56,66	14,65	13,86	14,34	13,77	
	Dự án Sản phẩm phân phối 500kV Vũng Áng				0,56	0,14	0,14	0,14	0,13	
	Dự án Cơ sở hạ tầng Trung tâm điện lực Quảng Trạch				0,02	0,01	0,01	0,01	0,01	
	Dự án NMND Quảng Trạch 1				0,04	0,01	0,81	0,81	0,02	

Ghi chú: Tỷ giá năm 2014 áp dụng là USD = 21.000 VND

**PHỤ LỤC 4.3.2: CHI PHÍ HOẠT ĐỘNG NĂM 2014  
CỦA BAN QLDA ĐIỆN LỰC DẦU KHÍ VÙNG ANGI QUẢNG TRẠCH**

Đơn vị tính: Triệu VND

STT	Nội dung	Kế hoạch năm 2014					Ghi chú
		Tổng	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
1	Tiền lương	24.123,08	6.038,75	6.038,75	6.038,75	6.030,75	
	- Lương cơ bản	8.211,00	2.052,75	2.052,75	2.052,75	2.052,75	
	- Lương chức danh	15.912,00	3.978,00	3.978,00	3.978,00	3.978,00	
	- Lương bổ sung						Theo Quyết định của Tập đoàn
2	Các khoản phụ cấp lương	17.749,66	4.437,42	4.437,42	4.437,42	4.437,42	
	- Phụ cấp khu vực	469,20	117,30	117,30	117,30	117,30	
	- Phụ cấp chức vụ	212,52	53,13	53,13	53,13	53,13	
	- Phụ cấp kiêm nhiệm	47,70	11,93	11,93	11,93	11,93	
	- Phụ cấp lưu động	958,80	239,70	239,70	239,70	239,70	
		2.433,55	608,39	608,39	608,39	608,39	
	- Phụ cấp thu hút	13.627,89	3.406,97	3.406,97	3.406,97	3.486,97	Theo Quyết định của Bộ LĐTB&XH có hiệu lực đến 30/4/2014. Sẽ thực hiện tiếp khi có Quyết định mới.
3	Trích nộp BHXH, BHYT, KPCD	1.868,53	472,13	472,13	472,13	472,13	
	- BHXH, BHYT	1.642,20	410,55	410,55	410,55	410,55	
	- Bảo hiểm thất nghiệp	82,11	20,53	20,53	20,53	20,53	
	- Kinh phí công đoàn	164,22	41,06	41,06	41,06	41,06	
4	Ăn ca	1.387,20	346,80	346,88	346,88	346,80	
5	Trợ cấp thôi việc	-	-	-	-	-	Theo quy định của Bộ LĐ&TBXH và Quy định của Tập đoàn
6	Chi Tiền thưởng	-	-	-	-	-	
7	Chi phúc lợi tập thể	-	-	-	-	-	Theo Quyết định của Tập đoàn
8	Chi Làm thêm giờ	1.075,75	268,94	268,94	268,94	268,94	Theo quy định của Bộ LĐ&TBXH và Quy định của Tập đoàn
9	Chi phí đi công tác	954,00	238,50	238,58	238,50	238,58	
9.1	Công tác nội bộ	718,00	179,50	179,50	179,50	179,50	
	- Vé máy bay	350,00	87,50	87,50	87,50	87,50	
	- Vé Tàu/ô tô	56,00	14,00	14,00	14,00	14,00	
	- Lưu trú nhà khách	156,00	39,00	39,00	39,00	39,00	
	- Công tác phí	104,00	26,00	26,00	26,00	26,00	
	- Phí đi lại	52,00	13,00	13,00	13,00	13,00	
9.2	Công tác các tỉnh	236,00	59,00	59,00	59,00	59,00	
	- Vé máy bay	120,00	30,00	30,00	30,00	30,00	
	- Vé Tàu/ô tô	14,00	3,50	3,50	3,50	3,50	
	- Lưu trú nhà khách	48,00	12,00	12,00	12,00	12,00	
	- Công tác phí	36,00	9,00	9,00	9,00	9,00	
	- Phí đi lại	18,00	4,50	4,50	4,50	4,50	
10	Chi mua vật tư văn phòng	1.614,50	766,00	177,00	554,50	117,00	
	- Văn phòng phẩm	264,80	61,20	61,20	61,20	61,20	
	- Nước uống	163,20	40,80	40,80	40,80	40,80	
	- Trang phục	875,00	437,50		437,50		
	- Bảo hộ lao động	76,50	76,50				
	- Mua tài liệu chuyên môn, tạp chí...	60,00	15,80	15,00	15,00	15,00	
	- Công cụ dụng cụ văn phòng	195,00	135,00	60,00	-	-	

*Truy*  
*2014*

STT	Nội dung	Kế hoạch năm 2014					Ghi chú
		Tổng	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
11	Chi thanh toán dịch vụ công cộng	2.625,00	697,28	627,60	672,60	627,60	
	- Điện, nước sinh hoạt	816,00	204,00	204,00	204,00	204,00	
	- Xăng xe dầu mỡ, Ôtô, vé cầu đường...	1.404,00	351,00	351,00	351,00	351,00	
	- Xăng, nhớt xe máy	50,40	12,60	12,60	12,60	12,60	
	- Chi phí điện thoại, fax, bưu chính...	204,00	51,00	51,00	51,00	51,00	
	- Phí bảo trì đường bộ	22,50	22,50				
	- Bảo hiểm Ô tô	90,00	45,00		45,00		
	- Bảo hiểm xe máy	2,10	2,10				
	- Các loại phí, lệ phí khác	36,00	9,00	9,00	9,00	9,00	
12	Mua sắm phục vụ quản lý	120,00	35,00	50,00	35,00	-	
	- Mua sắm bổ sung kê sắt đựng tài liệu	70,00	35,00		35,00		
	- Thay thế thiết bị PCCC	50,00		58,00			
13	Chi sửa chữa, bảo dưỡng tài sản	357,00	101,75	81,75	81,75	91,75	
	- Bảo dưỡng Ôtô	162,00	40,50	40,50	40,50	40,50	
	- Bảo dưỡng xe máy	21,00	5,25	5,25	5,25	5,25	
	- Bảo dưỡng máy phát điện	30,00	20,00			10,00	
	- Bảo hiểm, bảo dưỡng/sửa chữa các thiết bị văn phòng, khu văn phòng và khu nhà ở	144,00	36,00	36,00	36,00	36,00	
14	Chi phí thuê mượn	1.039,50	259,88	259,88	259,88	259,88	
	Thuê tạp vụ, bảo vệ, trực điện nước, chăm sóc cảnh quan hi tầng	1.039,50	259,88	259,88	259,88	259,88	Đơn giá báo về theo HĐ ký giữa VQPP và PV Security.
15	Chi phí hội nghị, học tập nghiệp vụ	1.039,80	254,75	254,75	254,75	274,75	
	- Chi hội nghị	20,00	-	-	-	20,00	
	- Chi phí đào tạo	1.019,80	254,75	254,75	254,75	254,75	Trích Tập đoàn chương trình đào tạo cụ thể
16	Chi phí đoàn ra đoàn vào	320,00	80,00	80,00	80,00	80,00	
	- Tiếp khách, giao dịch với các Tỉnh/TP, Bộ ngành	240,00	60,00	60,00	60,00	60,00	
	- Lưu trú nhà khách	80,00	20,00	20,00	20,00	20,00	
17	Chi phí khác	259,00	114,50	15,00	114,50	15,00	
	- Dụng cụ y tế, thuốc chữa bệnh	60,00	15,00	15,00	15,00	15,00	
	- Khám sức khỏe định kỳ cho CBCNV	175,00	87,50		87,50		
	- Khám sức khỏe định kỳ cho nữ CBCNV	24,00	12,00		12,00		
18	Dự phóng (5%)	2.727,61	705,18	667,03	692,38	663,03	
<b>TỔNG CỘNG</b>		<b>57.279,75</b>	<b>14.808,79</b>	<b>14.007,54</b>	<b>14.539,89</b>	<b>13.923,54</b>	

Số lao động đầu kỳ năm 2014 là: 165 người;

Số lao động cuối kỳ năm 2014 là: 175 người;

Số lao động bình quân năm 2014 là: 170 người.

Chi phí cho các đoàn công tác của Tập đoàn: Ban QLDA thực hiện chi hệ theo đúng các định mức Tập đoàn phê duyệt hiện hành và quyết toán với Tập đoàn.

Chi phí cho các đoàn khách theo Quyết định của Tổng giám đốc Tập đoàn: Ban QLDA phê duyệt dự toán theo định mức Tập đoàn quy định trước khi thực hiện, nguồn chi phí lấy từ chi phí dự phòng trong Chi phí hoạt động của Ban.

*Trần Văn Tuấn*



**PHỤ LỤC 4.3.3: CHI PHÍ MUA SẴM TRANG THIẾT BỊ NĂM 2014  
CỦA BAN QLDA ĐIỆN LỰC DẦU KHÍ VŨNG ÁNG - QUẢNG TRẠCH**

*Đơn vị tính: Triệu VND*

TT	HẠNG MỤC	Đơn giá	Kế hoạch năm 2014										Ghi chú
			Tổng		Quý I		Quý II		Quý III		Quý IV		
			Số lượng	Thành tiền	Số lượng	Thành tiền	Số lượng	Thành tiền	Số lượng	Thành tiền	Số lượng	Thành tiền	
1	Mạng Lan Vũng Áng I	367,0											
2	Mua phần mềm bản quyền Microsoft window 8, Microsoft Office 2013, Auto cad 2013, Adobe Acrobat, Microsoft Outlook	4.813,0											Đơn giá tạm tính. Trình Tập đoàn phê duyệt cụ thể khi triển khai mua sắm
3	Phần mềm Virus Kaspersky	175,0											
	<b>TỔNG CỘNG</b>	5.355,0		-		-		-		-		-	

*Tuy*  
*2014*

**PHỤ LỤC 4.4**  
**KẾ HOẠCH HOẠT ĐỘNG NĂM 2014**  
**CỦA BAN QLDA XÂY DỰNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC DẦU KHÍ VIỆT NAM**  
*(Ban hành kèm theo Quyết định số 144/QĐ-DKVN ngày 08/08/2014*  
*của Hội đồng Thành viên Tập đoàn Dầu khí Việt Nam)*

**I. NHIỆM VỤ**

1. Thanh quyết toán, trực tiếp quản lý công tác đầu tư, xây dựng cơ sở vật chất cho Trường Đại học Dầu khí Việt Nam tại phường Long Toàn, thị xã Bà Rịa, tỉnh Bà Rịa Vũng Tàu - Dự án Đầu tư xây dựng "Văn phòng và phòng học, Nhà công vụ cho giáo viên và Ký túc xá cho sinh viên - Trường Cao đẳng nghề Dầu khí".
2. Thực hiện các nhiệm vụ khác được Tập đoàn giao.

**II. CÁC CHỈ TIÊU KẾ HOẠCH NĂM 2014**

**1. Kế hoạch vốn đầu tư**

TT	Danh mục	Đơn vị tính	Kế hoạch năm 2014
1	Chi phí thực hiện công việc	Tỷ đồng	195,23
2	Chi phí Ban quản lý dự án	Tỷ đồng	6,51
	<b>Tổng cộng: (1) + (2)</b>	Tỷ đồng	<b>201,74</b>

**2. Kế hoạch lao động:**

- Lao động đầu kỳ: 12 người
- Lao động cuối kỳ: 12 người
- Lao động bình quân: 12 người

*(Chi tiết như các Phụ lục kèm theo)*

*Truy*  
*Vat*

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

PHỤ LỤC 4M  
KẾ HOẠCH VỐN NĂM 2014

CỦA BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN XÂY DỰNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC DẦU KHÍ VIỆT NAM

TT	Hạng mục	Thời gian		Đơn vị tính	Giá trị toàn bộ công việc	Kế hoạch năm 2014					Ghi chú
		Bắt đầu	Khánh thành			Tổng giá trị	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
A	B	1	2	3	4	5=6+7+8+9	6	7	8	9	10
	Tổng số: A+B			Tỷ đồng		201,74	4,88	64,17	62,80	69,89	
A	CHI PHÍ THỰC HIỆN CÔNG VIỆC (I+II)				323,64	195,23	3,07	62,57	61,25	68,33	
I	Dự án Văn phòng và phòng học, Nhà công vụ cho giáo viên và Ký túc xá cho sinh viên-Trường cao đẳng nghề Dầu khí			Tỷ đồng	323,64	185,93	2,93	59,59	58,34	65,07	
1	Giai đoạn chuẩn bị đầu tư				0,79	-	-	-	-	-	
	Công tác lập dự án đầu tư và thẩm tra dự án đầu tư			Tỷ đồng	0,79	-	-	-	-	-	Đã hoàn thành năm 2013
2	Giai đoạn thực hiện đầu tư: (2.1)+...+(2.15)				322,85	185,93	2,93	59,59	58,34	65,07	
2.1	Khảo sát địa chất phục vụ thiết kế bản vẽ thi công	10/2013	11/2013	Tỷ đồng	2,23	-	-	-	-	-	- Dự kiến hoàn thành việc giải ngân 100% trong năm 2013
2.2	Thiết kế bản vẽ thi công và lập dự toán	11/2013	01/2014	Tỷ đồng	5,36	2,14	2,14	-	-	-	- Năm 2013: giải ngân 50% - Năm 2014: giải ngân 40% - Năm 2015: giải ngân 10%
2.3	Thẩm tra thiết kế bản vẽ thi công và dự toán	11/2013	01/2014	Tỷ đồng	0,40	0,28	0,28	-	-	-	- Năm 2013: giải ngân 30% - Năm 2014: giải ngân 70%
2.4	Giám sát thi công xây dựng và lắp đặt thiết bị không bao gồm tòa nhà ký túc xá sinh viên	05/2014	03/2015	Tỷ đồng	2,92	2,04	-	1,02	-	1,02	- Năm 2014 giải ngân 70% - Phần còn lại sẽ giải ngân trong năm 2015
2.5	Đánh giá tác động môi trường	18/2013	12/2013	Tỷ đồng	8,09	-	-	-	-	-	- Dự kiến hoàn thành việc giải ngân 100% trong năm 2013
2.6	Quan trắc lùn	05/2014	03/2015	Tỷ đồng	0,64	0,44	-	0,22	-	0,22	- Năm 2014: giải ngân 78% - Phần còn lại sẽ giải ngân trong năm 2015
2.7	Bàn kiểm công trình xây dựng	03/2014	03/2015	Tỷ đồng	0,19	0,19	-	8,19	-	-	- Năm 2014: giải ngân 100%
2.8	Kiểm toán, quyết toán vốn đầu tư xây dựng công trình	7/2014	05/2015	Tỷ đồng	0,59	0,18	-	-	0,18	-	- Năm 2014: giải ngân 30% - Năm 2015: giải ngân 78%

*Trần Văn...*

TT	Hạng mục	Thời gian		Đơn vị tính	Giá trị toàn bộ công việc	Kế hoạch năm 2014					Ghi chú
		Bắt đầu	Kết thúc			Tổng giá trị	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
A	B	1	2	3	4	5=6+7+8+9	6	7	8	9	10
2.9	Rà phá bom mìn, vật nổ	01/2014	02/2014	Tỷ đồng	0,02	-	-	-	-	-	- Dự kiến năm 2013: giải ngân 100%
2.10	Thí nghiệm cọc thử	01/2014	03/2014	Tỷ đồng	0,72	0,50	0,50	-	-	-	- Năm 2013: giải ngân 30% - Năm 2014: giải ngân 70%
2.11	Chứng nhận đủ điều kiện an toàn chịu lực	11/2013	04/2015	Tỷ đồng	0,60	0,18	-	-	-	0,18	- Năm 2013: giải ngân 30% - Năm 2014: giải ngân 30% - Phần còn lại sẽ giải ngân trong năm
2.12	Thi công xây dựng và lắp đặt thiết bị công trình	03/2014	03/2015	Tỷ đồng	290,80	174,48	-	58,16	58,16	58,16	- Năm 2014: giải ngân 60% - Phần còn lại sẽ giải ngân trong năm 2015
2.13	Cung cấp và lắp đặt trạm biến áp và máy phát điện	08/2014	03/2015	Tỷ đồng	5,60	1,68	-	-	-	1,68	- Năm 2014: giải ngân 30% - Phần còn lại sẽ giải ngân trong năm 2015
2.14	Cung cấp và lắp đặt thiết bị văn phòng- tòa nhà văn phòng và phòng học	12/2014	03/2015	Tỷ đồng	5,13	1,54	-	-	-	1,54	- Năm 2014: giải ngân 30% - Phần còn lại sẽ giải ngân trong năm 2015
2.15	Cung cấp và lắp đặt đồ gỗ và nội thất	12/2014	03/2015	Tỷ đồng	7,56	2,27	-	-	-	2,27	- Năm 2014: giải ngân 30% - Phần còn lại sẽ giải ngân trong năm 2015
II	Dự phòng phí 5%*(2)			Tỷ đồng		9,38	0,15	2,98	2,92	3,25	
B	CHI PHÍ BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN			Tỷ đồng		6,51	1,81	1,60	1,55	1,56	
I	Chi phí bố trí hoạt động Ban QLDA			Tỷ đồng		6,51	1,81	1,60	1,55	1,56	Phụ lục 4.1.2
	Trong đó: Chi phí mua sắm tài sản, công cụ dụng cụ			Tỷ đồng		0,1	0,1	-	-	-	Phụ lục 4.1.3

*Phụ lục*  
*2014*

**PHỤ LỤC 4.4.2**  
**KẾ HOẠCH CHI PHÍ HOẠT ĐỘNG NĂM 2014**  
**CỦA BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN XÂY DỰNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC DẦU KHÍ VIỆT NAM**

Đơn vị tính: Triệu đồng

TT	Nội dung chi phí	KHI năm 2014					Ghi chú
		Tổng cộng	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
A	B	1-2+3+4+5	2	3	4	5	6
1	Tiền lương	2.358,3	589,6	589,6	589,6	589,6	
1.1	Lương cơ bản	695,5	173,9	173,9	173,9	173,9	
1.2	Lương chức danh	1.662,8	415,7	415,7	415,7	415,7	
	Lương chức danh từ cấp phó phòng trở lên	1.180,4	295,1	295,1	295,1	295,1	
	Lương chức danh của chuyên viên	482,4	120,6	120,6	120,6	120,6	
1.3	Lương bổ sung						Theo QĐ của Tập đoàn
2	Các khoản phụ cấp tương	196,0	49,0	49,0	49,0	49,0	
2.1	Phụ cấp chức vụ	18,6	4,7	4,7	4,7	4,7	
2.2	Phụ cấp kiêm nhiệm	42,0	10,5	10,5	10,5	10,5	
2.3	Phụ cấp lưu động	135,4	33,8	33,8	33,8	33,8	
3	Trích nộp BHXH, BHYT, KPCĐ	166,9	41,7	41,7	41,7	41,7	
3.1	BHXH, BHYT	146,1	36,5	36,5	36,5	36,5	
3.2	Bảo hiểm thất nghiệp	7,0	1,7	1,7	1,7	1,7	
3.3	Kinh phí công đoàn	13,9	3,5	3,5	3,5	3,5	
4	Ăn ca	97,9	24,5	24,5	24,5	24,5	
5	Trợ cấp thời việc	-	-	-	-	-	
6	Chi tiền thưởng	-	-	-	-	-	Theo quy định của Tập đoàn
7	Chi phúc lợi tập thể	-	-	-	-	-	
8	Chi làm thêm giờ	337,0	84,4	84,4	84,4	84,4	
9	Chi phí đi công tác	441,0	110,3	110,3	110,3	110,3	
9.1	Công tác các tỉnh trong nước	441,0	110,3	110,3	110,3	110,3	
9.1.1	Vé máy bay	292,5	73,1	73,1	73,1	73,1	
9.1.2	Lưu trú nhà khách	81,0	20,3	20,3	20,3	20,3	
9.1.3	Công tác phí	27,0	6,8	6,8	6,8	6,8	
9.1.4	Phí đi lại	40,5	10,1	10,1	10,1	10,1	
9.2	Công tác nước ngoài						Theo QĐ và định mức của Tập đoàn
10	Chi mua vật tư văn phòng	175,2	85,8	37,8	25,8	25,8	
10.1	Văn phòng phẩm	43,2	10,8	10,8	10,8	10,8	

TT	Nội dung chi phí	KH năm 2014					Ghi chú
		Tổng cộng	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
A	B	1-2-3-4-5	2	3	4	5	6
10.2	Nước uống	36,0	9,0	9,0	9,0	9,0	
10.3	Trang phục	60,0	60,0	-	-	-	
10.4	Bàa hộ Lao động (Quần áo, ủng, mũ, giầy...)	12,0	-	12,0	-	-	
10.5	Mua tài liệu chuyên môn, tài liệu chuẩn, thông tin, báo chí	24,0	6,0	6,0	6,0	6,0	
11	Thanh toán dịch vụ công cộng	425,4	102,6	117,6	102,6	102,6	
11.1	Điện, nước sinh hoạt	72,0	18,0	18,0	18,0	18,0	
11.2	Xăng xe dầu mỡ ô tô, vé cầu phà	216,0	54,0	54,0	54,0	54,0	
11.3	Điện thoại, fax, Internet, bưu chính...	86,4	21,6	21,6	21,6	21,6	
11.4	Bảo hiểm ô tô	15,0	-	15,0	-	-	
11.5	Các khoản phí và lệ phí khác	36,0	9,0	9,0	9,0	9,0	
12	Chi mua sắm phục vụ quản lý	118,6	100,9	5,9	5,9	5,9	
	Công cụ dụng cụ văn phòng	95,0	95,0				
	Phần mềm diệt virus	3,6	0,9	0,9	0,9	0,9	
	Chi mua sắm khác	20,0	5,0	5,0	5,0	5,0	
13	Chi sửa chữa tài sản	140,0	30,0	37,0	30,0	43,0	
13.1	Bảo dưỡng, sửa chữa ôtô	20,0	-	7,0	-	13,0	
13.2	Bảo dưỡng các thiết bị văn phòng	36,0	9,0	9,0	9,0	9,0	
13.3	Sửa chữa trụ sở làm việc, nhà ở	84,0	21,0	21,0	21,0	21,0	
14	Chi phí thuê mượn	1.256,0	374,0	294,0	294,0	294,0	
14.1	Thuê phương tiện đi lại- xe 7 chỗ	480,0	120,0	120,0	120,0	120,0	
14.2	Thuê nhân viên tạp vụ/bảo vệ/tài xế	336,0	84,0	84,0	84,0	84,0	
14.3	Thuê văn phòng, nhà ở cho CBCNV ở Bà Rịa-Vũng Tàu	360,0	90,0	90,0	90,0	90,0	
14.4	Chi phí vận chuyển TS và VT	80,0	80,0	-	-	-	
15	Chi hội nghị, học tập nghiệp vụ, đào tạo	40,0	10,0	10,0	10,0	10,0	
15.1	Chi phí hội nghị	40,0	10,0	10,0	10,0	10,0	

TT	Nội dung chi phí	KHH năm 2014					Ghi chú
		Tổng cộng	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
A	B	1-2-3-4+5	2	3	4	5	6
15.2	Chi phí đào tạo						Trình Tập đoàn phê duyệt chương trình
16	Chi đoàn ra, đoàn vào	120,0	30,0	30,0	30,0	30,0	
16.1	Tiếp khách, giao dịch với các Tỉnh/TP	120,0	30,0	30,0	30,0	30,0	
16.2	Lưu trú (khách mời)	-	-	-	-	-	
17	Chi phí khác	49,6	8,6	23,8	8,6	8,6	
17.1	Khám sức khỏe định kỳ	12,0	-	12,0	-	-	
17.2	Khám sức khỏe định kỳ cho CBCNV nữ	3,2	-	3,2	-	-	
17.3	Dụng cụ y tế, thuốc chữa bệnh	14,4	3,6	3,6	3,6	3,6	
17.4	Công tác phòng cháy chữa cháy	20,0	5,0	5,0	5,0	5,0	
18	Dự phòng 10%	592,3	164,1	145,6	140,6	141,9	
	<b>TỔNG CỘNG</b>	<b>6.514,8</b>	<b>1.805,5</b>	<b>1.601,1</b>	<b>1.547,0</b>	<b>1.561,3</b>	

*Trần Văn Tuấn*

**PHỤ LỤC 4.4.3**  
**KẾ HOẠCH MUA SẴM TRANG THIẾT BỊ VÀ TÀI SẢN NĂM 2014**  
**CỦA BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN XÂY DỰNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC DẦU KHÍ VIỆT NAM**

Đơn vị tính: Triệu đồng

TT	Hạng mục	Đơn giá	Kế hoạch năm 2014										Ghi chú
			Tổng cộng		Quý I		Quý II		Quý III		Quý IV		
			Số lượng	Thành tiền	Số lượng	Thành tiền	Số lượng	Thành tiền	Số lượng	Thành tiền	Số lượng	Thành tiền	
1	Bộ bàn ghế tân đạo	15,0	1	15,0	1	15,0	-	-	-	-	-	-	
2	Bàn ghế phòng họp	15,0	1 bộ	15,0	1	15,0							
3	Tủ tài liệu lãnh đạo Ban	5,0	2	10,0	2	10,0	-	-	-	-	-	-	
4	Điện thoại di động trường ban, Phó Trường Ban	9,0	3	27,0	3	27,0							
5	Bàn nhôm viên	2,5	2	5,0	2	5,0	-	-	-	-	-	-	
6	Ghế nhân viên	1,2	6	7,2	6	7,2	-	-	-	-	-	-	
7	Bàn quầy lễ tân	5,0	1	5,0	1	5,0							
8	Bộ bàn ăn hòa phát	3,6	3	10,8	3	10,8	-	-	-	-	-	-	
	<b>Tổng cộng</b>			95,0		95,0							

*Tuy*  
*200*



## PHỤ LỤC 4.5

### KẾ HOẠCH HOẠT ĐỘNG NĂM 2014 CỦA BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN ĐIỆN LỰC DẦU KHÍ THÁI BÌNH 2 (Ban hành kèm theo Quyết định số 144/QĐ-DKVN ngày 07 tháng 01 năm 2014 của Hội đồng thành viên Tập đoàn Dầu khí Việt Nam)

#### I- NHIỆM VỤ

1. Tăng cường thực hiện vai trò quản lý, giám sát của Ban quản lý dự án.
2. Xây dựng bộ máy Ban QLDA tinh gọn, đảm bảo thực hiện nhiệm vụ được giao.
3. Quản lý, giám sát, phối hợp chặt chẽ với Tổng thầu, các nhà thầu phụ triển khai thực hiện các hạng mục công việc theo đúng chất lượng, tiến độ của Hợp đồng EPC đã ký kết.
4. Tiếp tục thực hiện hợp đồng PMC về giám sát thiết kế chi tiết, chế tạo thiết bị, xây dựng và lắp đặt.
5. Thường xuyên cập nhật đường găng tiến độ các hạng mục công trình để làm cơ sở đôn đốc các nhà thầu triển khai thực hiện đồng bộ.
6. Xây dựng mốc giải ngân hợp đồng EPC, xác định rõ nguồn vốn (vốn Chủ sở hữu, vốn tín dụng) để có kế hoạch vốn phù hợp với tiến độ triển khai dự án.
7. Hoàn thiện thủ tục, triển khai xây dựng khu nhà ở CBCNV vận hành và sửa chữa nhà máy theo tiến độ xây dựng nhà máy.
8. Thực hiện các nhiệm vụ khác do Tập đoàn giao.



## II- CÁC CHỈ TIÊU KẾ HOẠCH NĂM 2014

### 1- Tiến độ thực hiện

TT	Nội dung công việc	Tiến độ thực hiện
I	Dự án Nhà máy điện Thái Bình 2	
1	Hợp đồng EPC	10/2011 – 12/2016
2	Tư vấn quản lý dự án (PMC)	10/2010 – 12/2016
3	Bảo hiểm xây dựng, lắp đặt công trình (CAR)	6/2012 – 06/2016
4	Quan trắc môi trường	4/2012 – 03/2016
5	Tư vấn tài chính thu xếp vốn	8/2011 – 2015
6	Tư vấn giám định thiết bị vật tư nhập khẩu	02/2014 – 2016
7	Tư vấn kiểm tra chất lượng vật liệu, kiểm định chất lượng công trình theo yêu cầu Chủ đầu tư	3/2014 – 2016
8	Kiểm toán, báo cáo kết toán dự án hoàn thành công trình Dự án NMNĐ Thái Bình 2.	8/2013 – 2016
9	Xây dựng hệ thống mốc chuẩn, quan trắc lún	9/2013 – 2016
II	Dự án riêng	
1	Xây dựng khu nhà ở CBCNV vận hành nhà máy	01/2014 – 12/2015

### 2- Kế hoạch vốn đầu tư

TT	Danh mục	Đơn vị tính	Kế hoạch năm 2014	Ghi chú
I	Chi phí thực hiện công việc (1+2+3)	Tỷ đồng	5.478,08	
	Trong đó ngoại tệ	Triệu USD	214,55	
1	Dự án Nhà máy Nhiệt điện Thái Bình 2	Tỷ đồng	5.216,75	
		Triệu USD	214,55	
2	Dự án riêng	Tỷ đồng	0,50	
3	Chi phí dự phòng (5%)	Tỷ đồng	260,84	
II	Chi phí quản lý dự án (1+2)	Tỷ đồng	51,12	
1	Chi phí hoạt động của Ban QLDA	Tỷ đồng	50,78	
2	Mua sắm trang thiết bị	Tỷ đồng	0,34	
III	Tổng cộng (I+II)	Tỷ đồng	5.529,21	
	Trong đó ngoại tệ	Triệu USD	214,55	

*Handwritten signature*

Ghi chú: Tỷ giá quy đổi là 21.000 VND/USD

**3- Kế hoạch lao động**

- Định biên Lao động đầu kỳ: 127 người
- Định biên Lao động bình quân: 145 người
- Định biên Lao động cuối kỳ: 163 người

(Chi tiết kế hoạch hoạt động của Ban QLDA Điện lực Thái Bình 2 như các Phụ lục 4.5.1, 4.5.2, 4.5.3 kèm theo)



107 = 2.0.0.0.0

PHỤ LỤC 4.5.1

KẾ HOẠCH ĐẦU TƯ NĂM 2014 CỦA BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN ĐIỆN LỰC DẦU KHÍ THÁI BÌNH 2

TT	Hạng mục	Thời gian		Đơn vị tính	Tổng mức đầu tư	Kế hoạch năm 2014					Ghi chú
		Khởi công	Hoàn thành			Tổng giá trị	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
1	2	3	4	5	6	7=8+9+10+11	8	9	10	11	12
	Tổng số (A + B)			Tỷ đồng		5.529,21	578,57	1.686,32	1.572,49	1.691,83	
	Nội tệ			Tỷ đồng		1.102,37	208,64	280,19	261,32	352,22	
	Ngoại tệ			Tr. USD		214,55	18,40	67,75	63,16	65,25	
<b>A</b>	<b>Các hạng mục công việc (A=I+II+III)</b>			Tỷ đồng		5.478,08	565,39	1.673,15	1.559,96	1.679,59	
<b>I</b>	<b>Dự án Nhà máy Nhiệt điện Thái Bình 2</b>			Tỷ đồng		5.216,75	538,23	1.593,23	1.485,67	1.599,61	
1	Gói thầu EPC	3/2011	2016	Tr. USD	918,53	212,17	17,787	67,179	62,587	64,617	
				Tỷ đồng	5.874,18	630,99	118,42	133,81	155,97	222,80	
2	Tư vấn quản lý dự án (PMC)	10/2010	2016	Tỷ đồng							
	+ Nội tệ			Tỷ đồng	46,08	5,08	1,27	1,27	1,27	1,27	Theo tiến độ huy động nhân sự
	+ Ngoại tệ			Tr. USD	9,27	2,38	0,61	0,57	0,57	0,63	
3	Quan trắc môi trường trong giai đoạn xây dựng	4/2012	2016	Tỷ đồng	2,42	0,59	0,14	0,13	0,14	0,18	
4	Tư vấn tài chính thu xếp vốn	8/2011	2015	Tỷ đồng	68,90	54,60	22,40	32,20	-	-	
5	Xây dựng hệ thống mốc chuẩn, quan trắc lún và chuyển dịch công trình Dự án NMNĐ Thái Bình 2	09/2013	2016	Tỷ đồng	2,48	0,41	-	0,25	-	0,16	
6	Kiểm toán báo cáo quyết toán dự án hoàn thành công trình NMNĐ Thái Bình 2	08/2013	2016	Tỷ đồng	7,70	1,00	-	0,5	-	0,5	
7	Chi phí Hội đồng nghiệm thu nhà nước			Tỷ đồng	1,61	0,5	-	0,25	-	0,25	
8	Chi phí giám sát ở nước ngoài			Tỷ đồng	-	7,50	1,00	1,50	2,00	3,00	Tạm tính
9	Chi phí an ninh công trường			Tỷ đồng		0,60	-	0,60	-	-	
10	Tư vấn giám định thiết bị vật tư nhập khẩu	02/2014	2016	Tỷ đồng	1,10	0,50	0,30	-	-	0,20	
11	Tư vấn kiểm tra chất lượng vật liệu, kiểm định chất lượng công trình theo yêu cầu Chủ đầu tư	03/2014	2016	Tỷ đồng	1,65	0,80	0,50	-	-	0,30	

TT	Hạng mục	Thời gian		Đơn vị tính	Tổng mức đầu tư	Kế hoạch năm 2014					Ghi chú
		Khởi công	Hoàn thành			Tổng giá trị	Quý I	Quý II	Quý III	Quý IV	
12	Tư vấn rà soát, lập lại TDT, hiệu chỉnh TMĐT Dự án NMND Thái Bình 2	09/2013	4/2014	Tỷ đồng	2,50	1,50	1,00	-	-	0,50	
13	Tư vấn thẩm tra TDT, TMĐT Dự án NMND Thái Bình 2	10/2013	5/2014	Tỷ đồng	1,16	0,81	0,54	-	-	0,27	
14	Tư vấn kiểm toán báo cáo quyết toán dự án hoàn thành các hạng mục dùng chung TTĐL Thái Bình	9/2011	2014	Tỷ đồng	0,88	0,27	0,27	-	-	-	
15	Chi phí đền bù, GPMB hành lang tuyến ống nước ngọt	2013	2014	Tỷ đồng	-	3,50	3,50	-	-	-	Tạm tính
16	Mở rộng khu nhà ở CBVN Ban QLDA			Tỷ đồng	-	2,50	2,50	-	-	-	Tạm tính
17	Chi phí rà phá bom mìn phần mở rộng hành lang tuyến ống nước ngọt			Tỷ đồng	-	0,05	0,05	-	-	-	Dự kiến thực hiện bổ sung
18	Đào tạo cán bộ CNV vận hành, sửa chữa NMND Thái Bình 2			Tỷ đồng	-	-	-	-	-	-	Sẽ bổ sung khi TD phê duyệt KH đơn vị thực hiện
<b>II</b>	<b>Dự án riêng</b>			<b>Tỷ đồng</b>		<b>0,50</b>	<b>0,25</b>	<b>0,25</b>			
1	Tư vấn lập đồ án quy hoạch chi tiết, tỷ lệ 1/500 khu nhà ở CBCNV vận hành, sửa chữa			tỷ đồng	-	0,50	0,25	0,25	-	-	Sẽ bổ sung KH sau khi phê duyệt FS
<b>III</b>	<b>Dự phòng (1 x 5%)</b>			<b>Tỷ đồng</b>		<b>260,84</b>	<b>26,91</b>	<b>79,66</b>	<b>74,28</b>	<b>79,98</b>	
<b>B</b>	<b>Chi phí quản lý dự án</b>			<b>Tỷ đồng</b>		<b>51,12</b>	<b>13,18</b>	<b>13,17</b>	<b>12,53</b>	<b>12,24</b>	
1	Chi phí hoạt động của Ban QLDA			Tỷ đồng	-	50,78	12,84	13,17	12,53	12,24	
2	Chi phí đầu tư mua sắm tài sản, trang thiết bị			Tỷ đồng	-	0,34	0,34	0,00	0,00	0,00	

Ghi chú: Tỷ giá năm 2014 tạm tính là 21.000 đ/USD.

**PHỤ LỤC 4.5.2**  
**KẾ HOẠCH CHI PHÍ HOẠT ĐỘNG NĂM 2014 CỦA BAN QLDA ĐIỆN LỰC DẦU KHÍ THÁI BÌNH 2**

*Đơn vị tính: Triệu đồng*

STT	Nội dung công việc	Kế hoạch năm 2014					Ghi chú
		Tổng cộng	Quý I	Quý II	Quý III	Quý VI	
<b>I</b>	<b>Tiền lương</b>	<b>20.575,50</b>	<b>5.143,88</b>	<b>5.143,88</b>	<b>5.143,88</b>	<b>5.143,88</b>	
	- Lương cơ bản (LCB)	7.003,50	1.750,88	1.750,88	1.750,88	1.750,88	Tạm tính HS LCB bình quân 3,5
	- Lương chức danh (LCD)	13.572,00	3.393,00	3.393,00	3.393,00	3.393,00	Tạm tính HS LCD bình quân 6,5
	- Tiền lương bổ sung (LBS)						Theo QĐ phê duyệt của Tập đoàn
<b>2</b>	<b>Các khoản phụ cấp lương</b>	<b>10.285,42</b>	<b>2.571,36</b>	<b>2.571,36</b>	<b>2.571,36</b>	<b>2.571,36</b>	
	- Phụ cấp chức vụ (PCCV)	166,15	41,54	41,54	41,54	41,54	
	- Phụ cấp kiêm nhiệm	55,51	13,88	13,88	13,88	13,88	
	- Phụ cấp thu hút (PCTH)	9.541,16	2.385,29	2.385,29	2.385,29	2.385,29	
	- Phụ cấp lưu động	479,40	119,85	119,85	119,85	119,85	
	- Phụ cấp lái xe	43,20	10,80	10,80	10,80	10,80	
<b>3</b>	<b>Trích nộp BHXH, BHYT, KPCĐ</b>	<b>1.649,02</b>	<b>412,25</b>	<b>412,25</b>	<b>412,25</b>	<b>412,25</b>	
	- BHXH và BHYT	1.433,93	358,48	358,48	358,48	358,48	
	- Bảo hiểm thất nghiệp	71,70	17,92	17,92	17,92	17,92	
	- KPCĐ	143,39	35,85	35,85	35,85	35,85	
<b>4</b>	<b>Chi ăn ca</b>	<b>1.183,20</b>	<b>295,88</b>	<b>295,80</b>	<b>295,80</b>	<b>295,80</b>	
<b>5</b>	<b>Chi tiền thưởng và phúc lợi</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	Theo quyết định của Tập đoàn
<b>6</b>	<b>Chi làm thêm giờ</b>	<b>2.150,77</b>	<b>537,69</b>	<b>537,69</b>	<b>537,69</b>	<b>537,69</b>	
	- Chi làm thêm cho CBNV	2.150,77	537,69	537,69	537,69	537,69	Thực động 50% CBNV làm thêm giờ, thanh toán 50% số giờ làm và 50% còn lại được bố trí nghỉ bù
<b>7</b>	<b>Chi đi công tác</b>	<b>1.761,60</b>	<b>690,40</b>	<b>198,40</b>	<b>690,40</b>	<b>190,40</b>	
<b>7.1</b>	<b>Công tác trong nước</b>	<b>761,60</b>	<b>198,40</b>	<b>198,40</b>	<b>190,40</b>	<b>190,40</b>	
	- Vé máy bay	144,00	36,00	36,00	36,00	36,00	
	- Vé taxi	16,00	4,00	4,00	4,00	4,00	
	- Lưu trú nhà khách	192,00	48,80	48,00	48,00	48,00	
	- Công tác phí	384,00	96,00	96,00	96,00	96,00	
	- Phí đi lại bằng các loại phương tiện vận chuyển	25,60	6,40	6,40	6,40	6,40	
<b>7.2</b>	<b>Công tác nước ngoài</b>	<b>1.080,88</b>	<b>580,00</b>	<b>-</b>	<b>500,00</b>	<b>-</b>	Tạm tính
<b>8</b>	<b>Chi mua vật tư văn phòng</b>	<b>2.524,00</b>	<b>382,25</b>	<b>1.372,25</b>	<b>372,25</b>	<b>397,25</b>	
	- Văn phòng phẩm	348,00	87,00	87,00	87,00	87,00	

STT	Nội dung công việc	Kế hoạch năm 2014					Ghi chú
		Tổng cộng	Quý I	Quý II	Quý III	Quý VI	
	Nước uống	261,00	65,25	65,25	65,25	65,25	
	Trang phục	870,00	-	870,00	-	-	Theo QĐ phê duyệt của Tập đoàn
	Bảo hộ lao động	150,00	-	150,00	-	-	
	Công cụ dụng cụ văn phòng	835,00	215,00	185,00	205,00	230,00	Bao gồm cả bàn ghế làm việc và đồ dùng VP
	Bàn ghế làm việc và đồ dùng văn phòng	200,00	20,00	50,00	70,00	60,80	
	Máy in A4	10,00	-	-	10,00	-	
	Máy fax	15,00	-	-	15,00	-	
	Máy tính xách tay	250,00	75,00	75,00	50,00	50,00	
	Máy tính để bàn (nhân viên)	360,00	120,00	60,00	60,00	120,00	
	Mun tài liệu	60,00	15,00	15,00	15,00	15,00	
9	Thanh toán dịch vụ công cộng	3.176,10	878,40	765,90	765,90	765,90	
	Điện, nước sinh hoạt	870,00	217,50	217,50	217,50	217,50	
	Xăng, dầu ô tô, vé cầu phà, bến bãi...	1.728,00	432,00	432,00	432,00	432,00	
	Xăng nhớt xe máy	33,60	8,40	8,40	8,40	8,40	
	Chi phí dịch vụ bưu chính viễn thông	384,00	96,80	96,00	96,00	96,00	
	Bảo hiểm Ô tô	90,00	90,00	-	-	-	
	Phí bảo trì đường bộ	22,50	22,50	-	-	-	
	Các phí và lệ phí khác	48,00	12,00	12,00	12,00	12,00	
10	Chi mua sắm tài sản phục vụ quản lý	30,00	-	30,00	-	-	
	Cập nhật phần mềm kế toán	30,00	-	30,00	-	-	Cập nhật thay đổi chế độ kế toán theo thông số 195/2013/TT-BTC.
11	Chi phí bảo dưỡng, sửa chữa tài sản	450,00	180,00	90,00	90,00	90,00	
	Bảo dưỡng tài sản, trang thiết bị	240,00	60,00	60,00	60,00	60,00	
	Bảo dưỡng xe ô tô	162,00	40,50	40,50	40,50	40,50	
	Bảo dưỡng xe máy	7,00	1,75	1,75	1,75	1,75	
	Bảo dưỡng trang thiết bị văn phòng	96,00	24,00	24,00	24,00	24,00	
	Sửa chữa tài sản cố định	120,00	30,00	30,80	30,00	30,00	
	Bản hiểm tài sản nhà làm việc Ban QLDA	90,00	90,00	-	-	-	
12	Chi phí thuê mướn	1.222,80	385,70	305,70	305,70	305,70	
	Thuê người nấu ăn, tạp vụ, trực điện nước, chăm sóc cảnh quan	576,00	144,00	144,00	144,00	144,00	Do khối lượng công việc dọn dẹp tăng lên, Ban QLDA đã ký lại hợp đồng dọn dẹp vệ sinh 24trệu/tháng

STT	Nội dung công việc	Kế hoạch năm 2014					Ghi chú
		Tổng cộng	Quý I	Quý II	Quý III	Quý VI	
	- Thuê Bảo vệ khu nhà Ban QLDA	646,80	161,70	161,70	161,70	161,70	
	- Thuê nhà công vụ cho CBCNV tại TP Thái Bình để lập quy hoạch 1:500 khu nhà ở CBCNV vận hành	-	-	-	-	-	Bổ sung KH sau khi có phê duyệt FS
13	Chi hội nghị, học tập nghiệp vụ, đào tạo	288,08	77,58	62,58	62,50	77,58	
	- Chi phí đào tạo	250,00	62,50	62,50	62,50	62,50	Tạm tính
	- Chi phí hội họp	30,08	15,00	-	-	15,00	
14	Chi phí tiếp khách và giao dịch	312,08	78,00	78,00	78,80	78,00	
	- Tiếp khách, giao dịch với các tỉnh/TP, Bộ, Ngành	240,00	60,80	60,00	60,00	60,00	
	- Lưu trú nhà khách	72,00	18,00	18,00	18,00	18,00	
15	Chi khác	565,00	117,50	117,50	67,50	262,50	
	- Dụng cụ y tế, thuốc chữa bệnh	72,00	18,00	18,00	18,80	18,00	
	- Chi phí khám sức khỏe định kỳ cho CBCNV và khám chuyên khoa cho CBCNV nữ	195,00	-	-	-	195,00	
	- Trang bị thêm cho bếp ăn công trường	60,00	15,00	15,00	15,00	15,00	
	- Mua xăng, dầu chạy máy phát điện khi mất điện lưới	96,00	24,00	24,00	24,00	24,00	
	- Chi phí cho Tổ liên lạc cộng đồng phục vụ công tác thu xếp vốn, theo YC của các tổ chức tín dụng	100,08	50,00	50,00	-	-	
	- Tạp phẩm, hoa, cây xanh trang trí văn phòng	42,08	10,50	10,50	10,50	10,50	
16	Tổng	46.165,41	11.670,73	11.973,23	11.393,23	11.128,23	
17	Dự phòng (10%)	4.616,54	1.167,07	1.197,32	1.139,32	1.112,82	
	<b>TỔNG CỘNG</b>	<b>50.781,95</b>	<b>12.837,80</b>	<b>13.170,55</b>	<b>12.532,55</b>	<b>12.241,05</b>	

*Phạm Văn Tuấn*

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.



## PHỤ LỤC 4.5.3

## KẾ HOẠCH MUA SẮM TRANG THIẾT BỊ NĂM 2014 CỦA BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN ĐIỆN LỰC DẦU KHÍ THÁI BÌNH 2

Đơn vị tính: Triệu đồng

| TT | Hạng mục  | Đơn vị tính | Đơn giá     | Kế hoạch năm 2014 |            |          |            |          |            |          |            |          |            | Ghi chú  |
|----|---|-------------|-------------|-------------------|------------|----------|------------|----------|------------|----------|------------|----------|------------|--|
|    |   |             |             | Tổng              |            | Quý I    |            | Quý II   |            | Quý III  |            | Quý IV   |            |  |
|    |   |             |             | Số lượng          | Thành tiền | Số lượng | Thành tiền | Số lượng | Thành tiền | Số lượng | Thành tiền | Số lượng | Thành tiền |  |
| I  | 2   | 3           | 4=6+8+10+12 | 5                 | 6          | 7        | 8          | 9        | 10         | 11       | 12         | 13       | 14         |  |
| 1  | Máy in A3   | Chiếc       | 40          | 1                 | 40         | 1        | 40         | 0        | -          | 0        | -          | -        | -          |  |
| 2  | Việc sửa chữa và trang bị bổ sung giường, đệm, tủ, chăn ga v.v...) cho CBNV mới tuyển dụng năm 2013 | Chiếc       |             |                   | 300        |          | 300        |          |            |          |            |          |            | Giả tạm tính, sẽ chính xác hóa khi lập dự toán |
|    | <b>Tổng cộng</b>  |             |             |                   | 340        | -        | 340        | -        | 0          | -        | 0          | -        | 0          |  |

Phụ  
 2/10/14

**PHỤ LỤC 4.6**  
**KẾ HOẠCH ĐẦU TƯ MUA SẴM CỦA CÔNG TY MẸ TẬP ĐOÀN**  
*(Ban hành kèm theo Quyết định số 1141 /QĐ-DKVN ngày 07 / 01 / 2014*  
*của Hội đồng thành viên Tập đoàn Dầu khí Việt Nam)*

ĐVT: triệu đồng

| TT         | Danh mục  | Kế hoạch năm 2014 |
|------------|---|-------------------|
| <b>I</b>   | <b>Đầu tư nâng cấp hệ thống mạng, đường truyền</b>                        | <b>56.050</b>     |
| 1          | Nâng cấp, bổ sung thiết bị CNTT, mạng nội bộ Tập đoàn                     | 5.730             |
| 1.1        | Hệ thống Mail server  | 1.650             |
| 1.2        | Nâng cấp thiết bị IPS   | 3.500             |
| 1.3        | Bổ sung thiết bị Backup   | 580               |
| 2          | Nâng cấp phần mềm hệ thống và phần mềm ứng dụng mạng nội bộ Tập đoàn      | 1.470             |
| 2.1        | Mua mới bản quyền phần mềm Windows Server 2012 và Open Source             | 170               |
| 2.2        | Mua mới bản quyền phần mềm lọc Spam mail                                  | 780               |
| 2.3        | Mua mới bản quyền phần mềm ứng dụng văn phòng (Office 2013)               | 520               |
| 3          | Nâng cấp hệ thống hội thảo truyền hình                                    | 1.850             |
| 4          | Ứng dụng CNTT quản lý hồ sơ tài liệu lưu trữ                              | 100               |
| 5          | Nâng cấp Website và Intranet Tập đoàn                                     | 3.800             |
| 6          | Mua và duy trì bản quyền phần mềm Quản lý Tài sản doanh nghiệp            | 42.000            |
| 7          | Nâng cấp phần mềm Thi đua khen thưởng                                     | 1.100             |
| <b>II</b>  | <b>Mua sắm tài sản (Thiết bị tin học văn phòng và thông tin liên lạc)</b> | <b>2.888</b>      |
| 1          | Máy photocopy đa năng   | 280               |
| 2          | PC cấu hình mạnh  | 280               |
| 3          | Máy in màu  | 80                |
| 4          | Máy ảnh chuyên nghiệp   | 150               |
| 5          | Lắp đặt hệ thống đèn Led  | 2.000             |
| 6          | Máy chiếu, màn chiếu phòng họp  | 84                |
| 7          | Sửa chữa, thay thế 3 thang máy Tòa nhà 1-5 Lê Duẩn, TPHCM                 | 14                |
| <b>III</b> | <b>Các phần mềm kế toán, thống kê</b>                                     | <b>17.032</b>     |
| 1          | Phần mềm thống kê toàn ngành  | 2.000             |
| 2          | Phần mềm địa chất, địa vật lý (G&G) và phần cứng                          | 5.032             |
| 3          | Các phần mềm khác   | 10.000            |
|            | <b>Tổng cộng (I+II+III)</b>   | <b>75.970</b>     |

*Trần Văn...*

**PHỤ LỤC 5**  
**KẾ HOẠCH ĐẦU TƯ TOÀN TẬP ĐOÀN DẦU KHÍ VIỆT NAM NĂM 2014**

*(Ban hành kèm theo Quyết định số 144 /QĐ-DKVN ngày 05 /01/2014  
của Hội đồng thành viên Tập đoàn Dầu khí Việt Nam)*

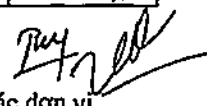
*DVT: tỷ đồng*

| STT | Đơn vị                                       | Tỷ lệ<br>tham gia<br>của TD | Nhu cầu<br>đầu tư | Nguồn vốn         |                  |
|-----|--|-----------------------------|-------------------|-------------------|------------------|
|     |  |                             |                   | Vốn chủ sở<br>hữu | Vốn vay<br>+khác |
|     | <b>A/ Công ty liên doanh</b>                 |                             | <b>7.093,6</b>    | <b>7.093,6</b>    | <b>-</b>         |
| 1   | VSP  | 51%                         | 2.399,6           | 2.399,6           | -                |
| 2   | Cty LD Rusvietpetro                          | 49%                         | 4.694,0           | 4.694,0           | -                |
|     | <b>B/ Công ty TNHH một thành viên</b>        |                             | <b>43.569,8</b>   | <b>23.832,2</b>   | <b>19.737,6</b>  |
| 4   | PVEP   | 100%                        | 40.477,0          | 21.140,0          | 19.337,0         |
| 5   | PV Oil                                       | 100%                        | 220,0             | 117,0             | 103,0            |
| 6   | PV Power                                     | 100%                        | 1.569,5           | 1.569,5           | -                |
| 7   | LHD Bình Sơn                                 | 100%                        | 879,2             | 810,6             | 68,6             |
| 8   | Công ty TNHH MTV KDDVCN Lai Vu               | 100%                        | -                 | -                 | -                |
| 9   | DQS  | 100%                        | 302,0             | 73,0              | 229,0            |
| 10  | PVCFC  | 100%                        | 122,1             | 122,1             | -                |
|     | <b>C/ Công ty cổ phần</b>                    |                             | <b>9.392,3</b>    | <b>5.418,4</b>    | <b>3.973,9</b>   |
|     | <b>Công ty Tập đoàn nắm cổ phần chi phối</b> |                             | <b>9.392,3</b>    | <b>5.418,4</b>    | <b>3.973,9</b>   |
| 11  | PV Gas                                       | 96,72%                      | 5.175,9           | 2.058,0           | 3.117,9          |
| 12  | PVFCCo                                       | 61,37%                      | 454,0             | 324,0             | 130,0            |
| 13  | PVCom Bank                                   | 52,00%                      | 639,0             | 639,0             | -                |
| 14  | PVD  | 50,38%                      | 583,0             | 554,0             | 29,0             |
| 15  | DMC  | 36,00%                      | 102,0             | 84,0              | 18,1             |
| 16  | PVI  | 35,50%                      | 340,0             | 340,0             | -                |
| 17  | PV Trans                                     | 58,40%                      | 359,7             | 359,7             | -                |
| 18  | PTSC   | 51,38%                      | 1.422,0           | 743,0             | 679,0            |
| 19  | Petrosetco                                   | 35,20%                      | 266,9             | 266,9             | -                |
| 20  | PVTex  | 56,00%                      | 20,6              | 20,6              | -                |
| 21  | PV EIC                                       | 41,00%                      | 12,0              | 12,0              | -                |
| 22  | PVE  | 36,00%                      | 17,3              | 17,3              | -                |
|     | <b>D/Công ty mẹ- Tập đoàn</b>                |                             | <b>39.790,0</b>   | <b>30.893,1</b>   | <b>8.897,1</b>   |
|     | <b>Tổng cộng A+B+C+D</b>                     |                             | <b>99.845,80</b>  | <b>67.237,34</b>  | <b>32.608,66</b> |

**Ghi chú:**

Nhu cầu đầu tư toàn Tập đoàn bao gồm nhu cầu đầu tư của Công ty Mẹ Tập đoàn và các đơn vị thành viên.

Số liệu đầu tư của Công ty Mẹ Tập đoàn là 46.327 tỷ đồng, sau khi loại trừ phần Công ty Mẹ tăng vốn điều lệ cho PVEP: 5.477 tỷ đồng, tăng vốn điều lệ cho công ty Cảng Phước An: 1.060 tỷ đồng còn lại là 39.790 tỷ đồng.



**PHỤ LỤC 6**  
**KẾ HOẠCH TRÍCH LẬP SỬ DỤNG**  
**QUỸ PHÁT TRIỂN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ NĂM 2014**  
*(Ban hành kèm theo Quyết định số 14-1 /QĐ-DKVN ngày 08/01/2014*  
*của Hội đồng thành viên Tập đoàn Dầu khí Việt Nam)*

*ĐVT: triệu đồng*

| STT | Nội dung                                 | Kế hoạch năm 2014 |
|-----|--|-------------------|
| 1   | Số dư quỹ ngày 1/1/2014                  | 1.018.114         |
| 2   | Tăng quỹ                                 | 211.189           |
|     | - Trích lợi nhuận trước thuế             | 211.189           |
| 3   | Sử dụng quỹ                              | 248.000           |
|     | - Tạm ứng từ quỹ nhưng chưa quyết toán   | 85.000            |
|     | - Chi quỹ sẽ quyết toán                  | 100.000           |
|     | - Hao mòn TSCĐ của Viện Dầu khí năm 2014 | 48.000            |
|     | - Hỗ trợ NCKH các đơn vị ngoài Tập đoàn  | 15.000            |
| 4   | Số dư quỹ ngày 31/12/2014                | 981.303           |

*Truy*  
*[Signature]*

/

PHỤ LỤC 7

KẾ HOẠCH TRÍCH LẬP VÀ SỬ DỤNG QUỸ TÌM KIẾM THĂM DÒ NĂM 2014

(Ban hành kèm theo Quyết định số 141/QĐ-DKVN ngày 07 tháng 01 năm 2014 của Hội đồng thành viên Tập đoàn Dầu khí Việt Nam)

DVT: tỷ đồng

| STT | Nội dung   | Giá trị   |
|-----|--|-----------|
| 1   | Ước số dư ngày 01/01/2014  | 21.635,29 |
| 2   | Tăng quỹ năm 2014  | 2.833,43  |
|     | - Tăng từ lãi NCN 2014   | 568,12    |
|     | - Từ lợi nhuận năm 2014  | 2.265,32  |
| 3   | Số chi phí lũy kế đã được tạm ứng, thanh toán từ quỹ (chưa ghi giảm quỹ) đến ngày 31/12/2013                             | 6.736,77  |
|     | - Dự án của Công ty Mẹ Tập đoàn trực tiếp đầu tư và dự án giao cho công ty con thực hiện                                 | 2.259,73  |
|     | Đề án PV-08  | 185,42    |
|     | Thoả thuận hợp tác 2 bên VN-TQ   | 357,19    |
|     | Thoả thuận hợp tác 3 bên Biển Đông   | 67,56     |
|     | Thu nô địa chấn 2D Phú Quốc  | 215,45    |
|     | Xử lý tài liệu địa chấn 2D Phú Quốc  | 6,94      |
|     | Thu nô địa chấn 2D - PA PK10   | 936,25    |
|     | Dự án đánh giá tiềm năng dầu khí (đề án 47/2006/QĐ-TTg)  | 27,40     |
|     | Đề án Điều tra cơ bản Khảo sát tài nguyên DK vùng trũng An Châu  | 23,74     |
|     | Khảo sát 2D thêm lục địa Việt Nam (PVN12)  | 439,76    |
|     | - Dự án của Công ty mẹ Tập đoàn và công ty con trực tiếp điều hành hoặc tham gia góp vốn dưới hình thức hợp đồng đầu khí | 4.477,04  |
|     | Lô Champasak & Saravan, Lào  | 276,98    |
|     | Lô Savanakhet, Lào   | 111,75    |
|     | Lô XV, Campuchia   | 352,27    |
|     | Lô 103-107 Vịnh Bắc Bộ   | 1.542,83  |
|     | Lô 31, Ngoài khơi Việt Nam   | 22,20     |
|     | Lô 133-134   | 310,63    |
|     | Lô 117-119   | 621,18    |
|     | Lô 135-136/03 (40%) - Talisman   | 158,65    |
|     | Lô 148&149 (100%)  | 406,91    |
|     | Lô 102/10&106/10   | 622,24    |
|     | Lô 144-145 (35%/gánh vốn 20%)  | 16,87     |
|     | Lô 101-100/04(100%)  | 34,19     |
|     | Đề án Hợp tác hai bên Việt Nam-Trung Quốc (50%)  | 0,32      |

*Tuy*  
*2014*

| STT | Nội dung   | Giá trị   |
|-----|--|-----------|
| 4   | Sử dụng quỹ năm 2014   | 4.091,93  |
|     | - Dự án của Công ty Mẹ Tập đoàn trực tiếp đầu tư và dự án giao cho công ty con thực hiện                                 | 207,61    |
|     | Đề án Điều tra cơ bản Khảo sát tài nguyên DK vùng trũng An Châu  | 180,46    |
|     | Khảo sát 2D thêm lục địa Việt Nam (PVN12)  | 27,15     |
|     | - Dự án của Công ty mẹ Tập đoàn và công ty con trực tiếp điều hành hoặc tham gia góp vốn dưới hình thức hợp đồng dầu khí | 3.884,32  |
|     | Champasak & Saravan, Lào   | 25,16     |
|     | Lô XV, Campuchia   | 52,50     |
|     | Lô 103-107 Vịnh Bắc Bộ   | 785,00    |
|     | Lô 133-134   | 142,75    |
|     | Lô 117-119   | 451,50    |
|     | Lô 135-136/03 (40%)- Talisman  | 462,00    |
|     | Lô 148&149 (100%)  | 61,11     |
|     | Lô 102/10&106/10   | 934,50    |
|     | Lô 144-145 (35%/gánh vốn 20%)  | 54,76     |
|     | Lô 101-100/04(100%)  | 592,20    |
|     | Đề án Hợp tác hai bên Việt Nam-Trung Quốc (50%)  | 322,83    |
| 4   | Dư quỹ ngày 31/12/2014   | 13.640,01 |

*Phạm Văn Sơn*